

加强自己的社区保护地

属于社区自己的指南



**The ICCA
Consortium**



目录

简介：加强自己的社区保护地：属于社区自己的指南	4
关于指南	6
卡瓦瓦那社区保护地是怎么恢复和变强的.....	8
步骤 1：反思	13
“社区保护地”？ #社区讨论的问题#	14
探索社区保护地.....	16
怎么规划？ #社区讨论的问题#	17
步骤 2：记录	18
我们已掌握哪些信息？ #社区讨论的问题#	19
记录社区保护地： #社区讨论的问题#	21
国际社区保护地联盟记录社区保护地的模板及其他实用的工具	22
看看其他人怎么做！	23
步骤 3：理解	31
了解社区保护地的韧性和安全性：一个专用评估工具	31
优势、劣势、机遇和威胁： #社区讨论的问题#	32
治理社区保护地： #社区讨论的问题#.....	33
管理社区保护地： #社区讨论的问题#.....	35
步骤 4：愿景和庆典	37
我们是社区保护地的守护者： #社区讨论的问题#.....	38
展望社区保护地的未来： #社区讨论的问题#	39
共同庆祝对社区保护地所做的承诺： #社区讨论的问题#	40
看看其他人怎么做！	41
步骤 5：行动与沟通	44
计划与行动： #社区讨论的问题#	45

看看其他人怎么做!	47
有策略的沟通: #社区讨论的问题#	48
看看其他人怎么做!	50
步骤 6: 与他人一起行动	53
建立社区保护地网络: #社区讨论的问题和选择#.....	54
外联: 看看其他人怎么做!	55
注册社区保护地: #社区讨论的问题#.....	59
同伴评估: 看看其他人怎么做!	60
步骤 7: 回顾和更新	66
应对韧性与安全性的变化: #社区讨论的问题#	66
评估加强社区保护地的行动的影响: #社区讨论的问题#	67
结束只是新的开始	68



INTRODUCTION

Strengthening our territory of life: guidance from communities for communities

简介：加强自己的社区保护地：属于社区自己的指南

我们邀您踏上一段加强社区保护地的旅程，一个可以根据自身的需求及社区自己的愿景去反思、讨论与行动的过程。



这个过程包含了反思、记录、理解、愿景和庆典、行动和沟通、与他人一起行动、回顾和更新这7个步骤，每一步都有指导性的提问、工具和案例。这七个步骤也不必按顺序来做，您可以按照自己社区的具体情况来调整。



[这个含义和资源页面](#)里包含了对关键概念的说明、对协作者的建议以及其他方法和工具。



加强社区保护地的主要方法是“社区讨论”。点击[此处](#)可以下载对协作团队的提醒（中文版）。



卡瓦瓦那社区保护地的相关经验启发了本指南的开发，请点击[此处](#)阅读更多。



在这段[视频](#)里可以进一步了解社区保护地和国际社区保护地联盟。



About this guidance

关于指南

本指南根据国际社区保护地联盟成员和荣誉会员的实地经验编写而成。[早期版本](#)由联盟成员用三种语言编写，并于 2017 年发布。[新版本](#)纳入了之后的建议和经验，英文版引用格式如下：

Borrini-Feyerabend, G., J. Campese, and T. Niederberger (eds). *Strengthening your territory of life: guidance from communities for communities*. online version: ssprocess.iccaconsortium.org. The ICCA Consortium, 2021.

中文版由国际社区保护地联盟授权深圳市质兰公益基金会翻译。中文版引用格式如下：
Borrini-Feyerabend Grazia 等.《加强自己的社区保护地——属于社区自己的指南》.深圳市质兰公益基金会编译. 出版：国际社区保护地联盟，2021。

如有任何宝贵的意见和建议，请发送邮件到 documenting@iccaconsortium.org 和 gbffilter@gmail.com。

ISBN 978-2-9701386-2-4

编者感谢国际社区保护地联盟的许多同事，他们在这项工作的开展中慷慨地提供了信息和建
议。尤其是 Carolina Amaya、Ghanimat Azhdari、Albert Chan Dzul、Christian Chatelain、
Colleen Corrigan、Emma Courtine、Sergio Couto、Tiphaine Dalmas、Dave de Vera、Singay
Dorji、Cristina Eghenter、Taghi M. Farvar、Marc Foggin、Delfin Ganapin、Felipe Gomez、
Hugh Govan、Terence Hay-Edie、Jeremy Ironside、Joseph Itongwa、Sudeep Jana Thing、
Holly Jonas、Alexis Kaboré、Bassima Katib、Ashish Kothari、mma Lee、aola Maldonado
Tobar、Carmen Miranda Larrea、Briana okuno、Casper Palmano、Neema Pathak Broome、
Femy Pinto、Aili Pyhälä、Lucas Quintupuray、Jailab Rai、Ali Razmkhah、Vololona
Rasoarimanana、Vanessa Reid、Salatou Sambou、Sutej Hugu、Marc Tognotti、Paul Sein
Twa、Makko Sinandei、Aman Singh、Emmanuel Sulle、Glaiza Tabanao、Zealelem Tefera
Ashenafi、Ehhteeh Wah、Kasmita Widodo、Yingyi Zhang。

中文版的翻译：魏怡然 王军燕 胡珺涵 何琪婧 高胜寒 李珏菲 李雪阳 葛陆原 刘语潇 王雨

溪 严怡如 仁青吉 王颐珊 张景

中文版的校对：张颖溢 陈楠 祝蕴凡

英文版平面设计：Ines Hirata

英文版网页设计：Jake McMurchie

致谢：指南及相关工作的开展获得了以下资金的支持：社区保护地全球支持行动（GSI*）、克里斯坦森基金（The Christensen Fund and Sida）、瑞典国际发展合作署斯德哥尔摩韧性中心（Stockholm Resilience Centre）的瑞典国际生物多样性计划（SwedBio）。指南的中文版翻译由深圳市质兰公益基金会组织完成。国际社区保护地联盟(The ICCA consortium)非常感谢这些资助与合作伙伴，他们的信任与支持是完成这项工作的基础。

社区保护地全球支持行动（ICCA-GSI）是一项多边伙伴倡议，由全球环境基金小额赠款（GEF SGP）提供，由联合国开发计划署（UNDP）执行，并由德国政府通过其联邦环境、自然保护和核安全部（BMU）提供资金。主要合作伙伴包括联合国环境规划署（UNEP）的世界保护监测中心(WCMC)、世界自然保护联盟（IUCN）的全球保护地计划 (GPAP)、国际社区保护地联盟和生物多样性公约(CBD)秘书处。

版权所有：知识共享([CC BY-NC-SA](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/))，国际社区保护地联盟 2021

出于教育或其他非商业目的而印制本出版物无需版权所有者事先书面许可，前提是完全注明出处。未经版权所有者事先书面许可，禁止为零售或其他商业目的而印制本出版物。

Self-strengthening the Kawawana territory of life



卡瓦瓦那社区保护地是怎么恢复和变强的

这本指南的编制开始于十多年前。当时无论是土地还是生计，塞内加尔的卡瓦瓦那（Kawawana）社区保护地的守护者——以打渔和种稻为生的多拉人（Djola）社区都面临着重大威胁。他们明白，“社区保护地”是核心，应该恢复它来应对威胁。为此，他们有关获取和使用自然资源的传统规则，在吸纳了新的理念和工具后，也需要得到更好地认可与尊重，而这正是他们最终所取得的成就！他们是如何做到的呢？他们经历了反思、讨论和行动的一系列过程，即“自我强化的过程”。

卡瓦瓦那社区保护地的守护者从 2008 年末开始，以社区为主加强自己的社区保护地。他们的故事体现了这个过程的力量，也为怎么做提供了参考。

加强卡瓦瓦那的过程始于 2008 年底，当时“卡瓦瓦那”一词还不存在，当地河口的渔业状况非常糟糕。在最初一个由曼格古拉克市（Mangagoulak）的负责人们、当地渔民组织代表和国际社区保护地联盟的来访者共同参加的会议上，大家讨论了当时的困境。他们一致认为需要恢复自己的领地以便为社区重新带来体面的生计，而且这只能通过恢复社区获取和使用自然资源的传统规则才能实现。当时任何人都能在他们的领地上捕鱼、砍伐和采集，而这些传统规则将终结当下正在他们眼皮子底下发生的对自然资源的掠夺。为了实现这些目标，政府的支持是必需的……他们都知道，邻近社区的一位领导者因试图单方面强制执行当地的捕鱼规则而被送进了监狱。他们被吓到了，觉得束手无策。



可以点击[这里](#)阅读更多卡瓦瓦那的背景、成就和现状。

在这次会议所有参与者的授权下，国际社区保护地联盟资助当地社区开始加强自己的社区保

护地。2009年初，他们在三周内召开了高强度的会议，来自社区内8个村的150位代表参与了讨论。这些会议虽然相对来说不那么正式，但都是非常聚焦的讨论。大家在一起分析现状、明确要实现的目标并制定行动计划。整个过程得到了三位外部专家的支持，他们分别是渔业生物学家、农业经济学家、以及一位兼任会议总协作者的治理方面的专家。

起初，来自8个村的20多名经验丰富、备受尊敬的渔民一起分析了渔业的现状和历史，确定并描述了他们捕捞的鱼的种类和大小的变化趋势。此后，有更多的村民代表加入进来。他们一起回顾了社区的历史、他们和土地之间深厚多元的文化与精神联系（我们可以想象多拉人的文化有多丰富多复杂）、以及他们目前共同的生态和社会经济状况。然后，有更多的参会者一起讨论，明确他们期待的未来或他们理解的“好日子”是什么样的？最终通过讨论，他们都期待和平、社区团结、繁荣、健康饮食、停止人口向城市外流以及健康和富饶的土地。基于以上所有工作，他们认为社区保护地，也就是他们自己命名的卡瓦瓦那（原意是我们共同拥有和守护的自然遗产）是至关重要的。通过进一步的讨论和分析，大家都同意需要通过认可和尊重他们的传统规则去恢复卡瓦瓦那。最终，大家都相信这是带给他们所希望实现的美好生活的最关键的要素，意识到这一点后所有参与者的内心仿佛都充满了力量。



照片：© Grazia Borini-Feyerabend

大家讨论的同时，渔民们也接受了生物监测方面的培训，此外还成立了名为 **Kaninguloor** 的小组来讨论哪些指标可以显示出社区正向期待的“好日子”（当地人叫做 **Bourong Badiaké**）的发展方向，以及如何评估这些指标。两个有奉献精神的小组（渔业监测小组和 **Kaninguloor** 小组）同意持续监测和评估他们所选出来的那几套指标，跟踪他们是否正在接近希望达到的改变，以及他们使用自然资源的传统规则有没有恢复以及在什么时间恢复）。

之后，社区的代表们一起策划接下来要具体要做什么，其中最根本的是要让政府正式认可他们在获取和使用自然资源方面的传统知识和规则。为此，他们决定将卡瓦瓦那作为他们的“社

区保护地”，并去努力争取正式的认可。国际社区保护地联盟已让他们对认可相关的国内国际的法律和政策都有了一定的了解，这其中就包括了塞内加尔的地方分权法。此外，塞内加尔已签署了《生物多样性公约》，该公约建议缔约国支持基于社区的保护工作。这些信息至关重要，因为这使得社区有信心去开展行动。社区的 150 名代表又一起抓紧时间**制定并通过了社区保护地的管理计划**（包括不同的分区、规则、标志、监督和对违规行为的处罚）、**治理架构**（包括不同机构的职责）、**治理和管理成效的监测体系**、**传播计划**以及旨在改善生计、支持妇女活动、确定合作伙伴并寻求社区保护地被正式认可的一系列其他措施。



照片: © Grazia Borini-Feyerabend

接下来的 18 个月，社区计划的所有活动都顺利完成了，关键是几位社区负责人不知疲倦地工作，他们以智慧和决心行事，并得到了社区的强有力支持，起到了社区外交官的作用。2009 年社区保护地得到曼格古拉克市的正式认可后，他们又耐心地与渔业和林业部门及其他相关部门进行了数月的交流和沟通工作。最后，2010 年 3 月和 6 月，卡瓦瓦那分别拿到了卡萨芒斯地区议会和州长的正式认可的证书，这是他们能想到的最充分和最正式的认可！社区举办了热烈的庆祝活动，最有智慧的年长女性们首先用宗教木雕标识出捕捞规则不同的各个区。随后，男人们在不同的分区里用杆竖起了刻有具体捕鱼规则的指示牌。最后，社区里所有能到场的人都参加了**主要的庆典活动**，地方政府和合作伙伴还来宣布了卡瓦瓦那规则的正式生效。庆典活动包括了演讲、聚餐和表演等活动。

在寻求官方认可的同时，社区也一直在寻求支持以便实施他们的管理计划。社区的渔业管理规则正式生效后，在当地一家名为 FIBA 的基金会的资助下，他们用一艘小船、发动机以及其他

一些设备就能开展巡护了。虽然这并不容易，有时候巡护队也会和外来的渔民发生冲突，但当地渔业部门和官员支持巡护队，剩下的靠当地人的沟通能力就能解决。为了加强巡护队的作用，由志愿性质的渔民组成的巡护队整合资源，聘请了政府的渔业管理部门来培训他们，培训后他们就类似于政府部门的非正式队伍，有了一定的权威性。由于FIBA是一家以自然保护和可持续利用为主要目标的基金会，因此它要求社区也监测非鱼类的生物多样性，当地社区也迅速地做出了响应。



照片: ©Grazia Borini-Feyerabend

在卡瓦瓦那得到官方认可后不到三年的时间里，各种监测结果都相当不错。渔业和当地的生物多样性的提升令人印象深刻：鱼类的多样性得到恢复，鸟类、海豚和鳄鱼的数量也有所增加，一些渔民说他们的渔获量翻了4倍！社区整体的福利都有改善，特别是在人口流动方面，搬离社区的人越来越少，甚至还有一些人回到了村庄。在饮食方面，大家又能捕到他们爱吃的优质鱼类了，过去这些鱼几乎就要从这里的水域里消失了。社区向往的“好日子”的其他一些指标也还可以，但这些指标在开始的时候就不像鱼类多样性的指标那么糟糕，而且和其他指标相比，对变化也不那么“敏感”。

在之后的几年里，卡瓦瓦那的治理团队不断开会处理各种问题，没有项目支持也持续运作。他们曾试图通过一个小型的自行车租赁业务来筹集资金，但实践后才发现这个生意又复杂又耗时。难能可贵的是，社区保护地的巡护队仍年复一年地志愿巡护，甚至后来社区保护地的面积又扩大了的情况下也如此。但显然在纯粹志愿的基础上治理和管理社区保护地，需要这些既没空闲也没资源的当地人做出巨大的牺牲。目前巡护队面临的一个问题是，他们的船和一些重要的巡护监测设备在一次恶劣天气导致的事故中损坏了。当地人正迫切寻求资源来补充设备，但没人知道他们的志愿工作还能维持多久。

卡瓦瓦那从国际社区保护地联盟零星拿到的小额资金用在了一些特定的项目上，如用当地的语言制作广播节目等，这使卡瓦瓦那在当地获得了声望和尊重。此外，卡瓦瓦那还因为其成就以及激励了塞内加尔的其他的社区保护其社区保护地而获得了两个国际奖项。

在全球环境基金小额赠款项目（GEF SGP）的支持下，塞内加尔的社区保护地已组成了一个全国性的网络。在撰写此文时，即 2020 年，这些作为守护者的社区正在进行政策倡导以支持社区保护地并增加其安全性。然而这方面的工作还不够强，社区仍需要法律上的建议。

在以上简单介绍的过去 12 年的历程中，作为守护者的社区一直都在不断加强自己的社区保护地——卡瓦瓦那。如果说刚开始的保护工作开展得轰轰烈烈，那么现在则是平稳推进。社区通过反思、分析、记录和交流自己的现状、规划、商定和实施行动、与一系列盟友和合作伙伴建立与维护关系、开展全面细致的外联工作、被接受、承认并获得支持，以及共同庆祝他们所取得的成果来增强自己的能力。之后这些年，社区又通过大家共同治理和管理社区保护地，接受新技能的培训，对外宣传社区保护地，从实践中吸取经验与教训，与其他社区保护地交流并共同努力改善塞内加尔的政策环境来不断提升自己的能力。关键时刻，一些外部的协作和支持也十分重要，但大部分的投入都是当地社区贡献的。时至今日，卡瓦瓦那这个社区保护地并没有解决所有的问题，和其他社区一样，他们的工作起起伏伏，也并非一帆风顺……但与十年前相比，他们的社区保护地现在充满了生机与活力，生命力也更顽强。



照片: © Grazia Borri-Feyerabend



REFLECT



Photo © Gracia Borrás-Freyenberg

步骤 1：反思

解决社区关心的某个紧迫的问题或社区想抓住某个新的机遇，都有可能推动社区开始加强自己的社区保护地。无论如何，社区就以下问题进行[讨论](#)都会是一个好的开始：

- 您的社区是不是社区保护地的守护者？
- 社区保护地处于什么状态？
- 您的社区是不是打算开始加强自己的社区保护地以及打算怎么做？

“社区保护地”十分多样，但典型的社区保护地有三个共有的特征：

1. 原住民或当地社区与其守护的社区保护地之间有着**深远且密切**的联系；
2. 当地社区有能力制定并执行与社区保护地有关的决策与规则（例如关于自然资源的获取和使用），即存在**有效运行的治理制度**；
3. 作为守护者的社区的治理决策与管理措施对社区保护地的**自然保护**及社区的**生计和福祉**都有积极的贡献。

了解任何现有或潜在社区保护地的“现状”是有用的，不管这个社区保护地是不是处于以下某种状态：

- **符合特征的**——社区保护地目前具备所有以上三个特征，即社区与社区保护地之间深远的联系、运作良好的社区治理以及有效的保护和好的生计和福祉；
- **被破坏的**——该社区保护地曾具备所有以上三个特征，但现在有些特征因为干扰而没能体现出来，作为守护者的社区认为这些干扰可以被改变或其负面影响可以被消除；

- **想成为的**——该区域从未具备过以上三个特征，但社区有意守护并将其发展成为社区保护地。

无论社区保护地处于什么状态，社区自己加强社区保护地的**过程**可能都会帮助社区更好地了解并守护社区保护地。**这个加强过程应由社区来决定和牵头**，这既需要有担当也需要有灵活的计划。



注意：本指南中的“社区”泛指守护特定社区保护地的一群人。因此，该术语既可以指原住民社区，也可以指当地或流动的社区、多个共同协作的社区或其他适用的群体。



您能在[含义和资源页面](#)里找到更多的信息、方法和工具。

A ‘territory of life’? Questions for a grassroots discussion



“社区保护地”？#社区讨论的问题#

作为社区讨论的一部分，这些问题可以帮助您的社区确定自己是不是社区保护地的守护者。如果是，该社区保护地又处于什么状态。

社区与社区保护地之间的联系

我们的社区有没有一块自认为对其负有责任的土地、区域或物种的栖息地？

- 是不是感觉我们的社区和这片土地之间有强烈的联系？
- 如果有很强的联系，它是不是与以下这些可能的因素有关：
 - 我们社区的生计和收入？
 - 我们社区的安全感和应对风险的能力？
 - 我们社区的历史、语言、精神和文化——即我们如何认知“我们是谁”？
 - 这片土地上的其他存在——动物、植物、祖先、精灵、山脉、河流？

社区治理

- 对于社区保护地，我们的社区是不是已经做出或一直在做重要的决定？
- 对于社区保护地，我们的社区是不是有做决策的途径——例如通过全体村民大会、老人会、精神领袖、委员会或可信赖的领袖？
- 我们的社区对进入和使用社区保护地及其资源是不是有相应的**规则**？
- 我们能否实施并执行有关社区保护地的决策和规则？

对自然和社区生计与福祉的积极推动

- 我们的**社区保护地**是不是得到了很好的**保护**？ 例如，一个健康的自然，如土壤肥力、水质和水量、物种的数量、农业生产力、森林和植被等主要要素，是不是得到了维护或改善？
- **社区的生计和福祉**是不是依赖于我们的社区保护地？ 如果是，是以什么方式？

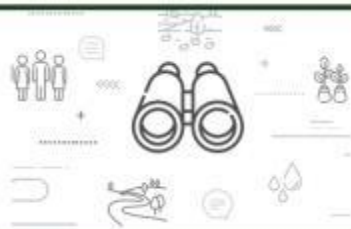
总体而言：社区保护地现在处于什么状态

- 我们的土地是不是体现出“社区保护地”的三个**主要特征**？
- 如果其中某些特征目前并不明显，那么以前是不是明显？从什么时候开始发生了什么变化？
- 社区保护地正处于什么状态？是符合特征的、还是被破坏的、还是正在努力成为一个符合特征的社区保护地的状态？
- 如果我们的社区保护地还不符合或不再符合三个特征，我们是不是想要改变？是不是相信能实现改变？



在讨论社区保护地的现状时，请务必记住这些只是对事实而非优劣的判断。一个社区保护地可能会受到很多因素的“干扰”。也许社区之前在很长一段时期里都在治理某个社区保护地，但现在由于内外部的冲突或压力已经不再治理了；也许社区非常关心某个社区保护地，但在决策中却没有起重要作用或作用没有被认可；也许气候变化正在破坏社区行动的成效，使其需要更多的时间来适应。

Explore some territories of life

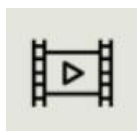


探索社区保护地

“[社区保护地](#)”一词的全称是“由作为守护者的原住民和当地社区所治理、管理和保护的陆地或区域”，英文简称 ICCAs，也常被称为“生命之域”（Territory of Life）。它指一类历史悠久、分布广泛、形式多样、变化多端、在世界各地有不同的名称和表现形式的社会现象。对于这类“社区保护地”的守护者们来说，他们的社区和土地之间的联系，比任何文字或语言所能表达的都要丰富。它关系着社区的生计、活力和健康，是身份认同与文化、自治与自由的源泉。它将一代代人连接在一起，一头连接着历史与集体的记忆，另一头则指向共同期待的未来。社区正是在此基础之上，积累知识与经验，形成自己的文化与价值观，建立和维护与内外部关系，制定出自己的规则与制度。对许多社区来说，它也是连接可见与不可见的世界、物质财富与精神财富的纽带。正是这片土地和自然，成就了社区的生活、尊严和独立。



您可以[在此](#)找到一些社区保护地的典型案例。



您可以[在此](#)观看一部关于社区保护地和国际社区保护地联盟的视频。

Planning self-strengthening? Questions for a grassroots discussion



怎么规划？#社区讨论的问题#

无论社区保护地处于哪种状态，以下这些问题都能帮您做好规划来加强社区保护地：

- 对于社区保护地，我们社区期待和关心的主要有什么？
- 我们是不是想加强社区保护地？
- 谁应该参与讨论并采取行动？
- 谁应该协调、协作并跟进整个过程？
- 在这个过程中，我们应该怎么开会，什么时候开会？
- 加强社区保护地有[7个步骤](#)，其中哪些步骤对我们来说是最重要的？
- 我们应该从何时何地开始？
- 我们是不是有资源来加强社区保护地？如果没有，怎么筹措？



DOCUMENT



步骤 2：记录

每一个社区保护地都独一无二、错综复杂，记录和建档虽然看上去像是一个巨大的工程，但其实您可以从小事做起，从已掌握的信息开始，**聚焦重点，逐步完善。**

由社区自己建的社区保护地档案既可以供社区内部使用，又可以用于外部联络。它对加强社区保护地的其他几个步骤**也有帮助**，例如，让外部的人了解社区保护地、记录历史的变迁，甚至帮助社区保护地抵御威胁。

档案的**主要形式包括**图片、表格、地图、影像、手工艺品、录制的音乐、故事和采访等。

只要把收集的信息整理成固定的形式并放到一起，方便未来参考和使用，一份简单的记录就变成了**档案**。“好的档案”一般都相对完整且清晰地记录了社区和社区保护地的关键信息，以及怎么做决定的。



所有社区保护地档案的整理、共享和使用，都须由守护它的社区自己来决定，社区的**自由、事先和知情同意权**（Free, Prior and Informed Consent）都应得到尊重。



访问官网（toolbox.iccaconsortium.org/resources/document/）可以找到记录社区保护地的更多信息、方法和工具：

What do we know already? Questions for a grassroots discussion



我们已掌握哪些信息？#社区讨论的问题#

作为社区讨论的一部分，以下这些问题能帮助社区梳理已知和未知的信息，并判断哪些方面可以做更多的信息收集和记录，进而帮助社区迈出创建社区保护地档案的第一步。不可能所有的信息一开始就能拿到，不过没关系，这些讨论就是启发人们思考从哪里以及怎么开始收集资料和记录的。这可以作为创建档案的起点，以后再慢慢扩充内容。（点击[此处](#)查看模板）

社区保护地的重要特征：

- 社区保护地位于哪里？它包含了哪些区域和资源？
- 社区保护地的地理边界是不是清晰？
- 社区保护地的地理边界有没有变过？何时改变的？原因是什么？
- 社区保护地的大概面积有多少？
- 有没有社区保护地的地图或经纬度坐标（如，地理信息系统 GIS 坐标）？
- 社区保护地与政府或其他机构管辖的自然保护地或特定区域（如保护区、湿地公园、森林公园、培训基地等）是不是有重叠？
- 社区保护地的自然状况如何？（例如：很好、好、受威胁、差、受到严重毁坏）
- 是不是已有档案或信息可以支持以上问题的答案？



注意：了解社区保护地的地理位置确实有帮助，但精准的、固定的边界却不是必要的。

作为守护者的社区：

- 我们的社区在哪里？有多大？
- 我们的社区是定居还是迁徙的？如果是迁徙的，有没有特定的季节性的放牧地？
- 社区居民讲什么语言，用什么语言书写？

-
- 我们社区的同质性高么？还是说，在权力、财富、职能、宗教、语言、民族或其他特征上有明显的差别？
 - 如果在某些方面有明显的差别，这些差别是怎么影响社区成员与社区保护地的关系的？
 - 社区有哪些与众不同的文化、仪式、制度和社会规范？
 - 如果有，它们是如何影响社区保护地的？主要影响方式是什么？
 - 我们社区的生活水平如何？是富裕、宽裕、在温饱线上挣扎还是贫穷而脆弱？
 - 我们的社区内部团结么？有没有显著的分歧或紧张的关系？
 - 是不是已有档案或信息可以支持以上问题的回答？

社区保护地的价值：

- 我们社区对“社区保护地”是不是有一个特定的称呼？如果有的话，叫什么（可用拼音标注）？
- 对于我们社区来说，社区保护地的重要价值或益处是什么？例如，它是不是食物、水及收入的来源？它是不是被用作聚会场所或其他文化及精神相关的活动？是不是存留了祖先的记忆或遗骸？是不是能在资源匮乏或社会动荡时为社区提供资源？是不是能防止自然灾害？是不是与社区的自我认同及世界观有关？对保护和可持续利用生物多样性来说是不是重要。例如，人们是不是熟知、重视和保护当地特有的物种或生态系统功能？
- 社区保护地能否得到社区内部成员的普遍认可和赞同？如果不是，谁对社区保护地更感兴趣，原因是什么？
- 社区保护地对不属于社区的人来说有什么价值（如有的话）？
- 是不是已有档案或信息可以支持以上问题的回答？

治理和管理——做决策、尊重决策以及守护社区保护地的方法：

- 我们的社区守护社区保护地的主要目的是什么？
- 如何以及由谁来做社区保护地的相关决策？
- 包括妇女和青年在内的社区内部的不同群体是如何参与决策的？
- 治理机构或团体是什么时候建立的，它们是怎么变化的？变化的原因是什么？
- 治理机构或团体是我们社区建的，还是由外部机构建的，或一起建的？
- 我们为社区保护地做了哪些具体的决定，例如分区、规划和规则？
- 我们的决策清晰么？大家都熟悉么？

-
- 谁在实际管理社区保护地？谁在执行治理机构或团体的决策？
 - 有没有针对管理结果的监测系统？有谁参与？为什么？
 - 我们的社区成员是如何了解并遵守社区保护地的规则的？
 - 我们的社区是不是会采取行动，确保外人也了解并尊重社区保护地的相关决策和规则（如，关于获取与使用其中自然资源的规则）？具体是怎么做的？
 - 我们社区集体治理社区保护地的权利和责任是不是得到了[认可](#)？如果是，是什么样的认可，习惯法还是成文法？事实上的还是法律上的？
 - 外界是不是承认并尊重社区的集体权利、责任和社区保护地？在土地权属以及自然资源的使用上有没有严重的冲突？
 - 是不是已有档案或信息可以支持以上问题的回答？

Documenting a territory of life: Questions for a grassroots discussion



记录社区保护地：[#社区讨论的问题#](#)

以下这些问题可以帮助社区决定是不是要对其社区保护地做额外的记录以及该如何操作：

- 社区保护地的相关信息对我们社区来说容易拿到么？
- 这些信息是不是已公开和讨论过？
- 关键信息是以什么形式呈现的？地图、表格、图片、故事、书面文件还是其他？
- 有没有对我们社区来说特别有用的记录形式？例如，通过参与式绘图或视频来记录口述的信息？
- 是不是还有没拿到或没记录但有用的信息？
- 怎么获得或创建这类信息档案？
- 我们的社区会怎么使用已记录的信息？
- 如何以及和谁分享社区保护地的信息？(请参考本指南中的[步骤 5“行动与交流”](#)和[步骤 6“与他人一起行动”](#))
- 创建档案或分享信息是不是有一定的[风险](#)？我们怎么解决这些问题？

- 创建档案或分享信息是不是会带来**新的机遇**？我们怎么采取行动？

The ICCA Consortium template to document a territory of life, and other useful tools



国际社区保护地联盟记录社区保护地的模板及其他实用的工具

有许多工具可以被用来记录社区保护地。以下两个工具尤其值得关注：

1. 国际社区保护地联盟用于记录社区保护地关键信息的模板

可以在此下载英文 [Word版](#) 或下载中文 [PDF版](#)。

这个模板无法代替地图、视频和讲故事等形式，但方便记录关键信息。这些信息有多种用途，包括为社区将来在国内或国际的社区保护地数据信息平台上登记注册而准备材料或为不同的活动介绍社区保护地时使用，也可以用作调查问卷来指导一个或多个的社区讨论。这些可加入的数据信息平台包括：各国的社区保护地注册数据信息平台、[LandMark](#)数据信息平台、国际社区保护地注册数据信息平台（[International ICCA Registry](#)）和世界自然保护地数据信息平台（[World Database of Protected Areas](#)，简称 WDPA）等。



注意：该模板可以由协作团队的一名或数名成员根据多场社区会议和活动的结果来填写，但这样完成的记录应让社区无偿方便地获取、使用、咨询和评价。

2. 制图工具 Mapeo

[Mapeo](#)是由一家名为 Digital Democracy 的机构，在和亚马逊地区的原住民及当地组织的密切合作下，专门为原住民和当地社区记录和绘制地图而开发的一个工具。这个工具用起来非常方便，不需要联网就可以在手机和笔记本电脑上操作，用 GPS 定位点就能绘制出社区保护地的范围，还可以通过一个简单的界面来添加照片和注释。社区可以控制所有的数据，并选择是不是对外分享他们的信息。[Mapeo](#) 还有协助使用者在国际社区保护地注册数据信息平台（[International ICCA Registry](#)）和世界自然保护地数据信息平台（[World Database of Protected Areas](#)）中注

册的功能。

许多工具都可以用来为社区保护地记录信息。[国际社区保护地联盟有一个专门的工作组](#)，旨在为社区保护地提供最新的信息并促进不同工具、方法和资源的交流，详情可访问以下地址：
toolbox.iccaconsortium.org/resources/document/。

See how others do it!



看看其他人怎么做！

请阅读菲律宾的马诺波人为他们自己的邦阿西楠社区保护地搜集信息和整理资料的经验。他们与当地和全球的盟友合作，使用了多种参与式方法和技术工具来为自己的社区保护地建立档案。



照片：©Glaiza Tabanao

请阅读菲律宾的马诺波人与国内国际的合作伙伴一起记录其社区保护地的经验，他们用了许多参与式的方法和工具。

记录和绘制比斯利格（菲律宾，棉兰老岛）的马诺波人的社区保护地

撰稿人：Glaiza Tabanao，菲律宾

邦阿西楠（Pangasananan）是马诺波（Manobo）人对自己社区保护地的称呼，它位于棉兰老岛东北部的比斯利格（Bislig）。在马诺波语中，Pangasanan 是指获取食物和材料以满足人们的特定需求，例如为家庭生活而获取木材、仪式用的材料、装饰品等，而 Anan 是一个表示地点的后缀。邦阿西楠原本要比现在大得多，但因为里面建了一个大型的有木材特许经营权的造纸厂，原来的森林被大面积破坏了。现在，它的面积只有 70 平方公里，但它仍是马诺波人一切生活所需的来源。这其中包括了食物、住所、药品、水、娱乐和精神的的空间，以及约 1500 名男女老少的生计

来源。对于马诺波人来说，破坏邦阿西楠就意味着自己的衰败，意味着他们的身份将被抹去，以及对他们祖先的极度不恭。因此，对他们来说，治理、管理和保护邦阿西楠这块社区保护地至关重要，这样他们的社区才能生生不息、世代兴旺。

当社区的生存和繁荣受到大规模伐木、无节制的移民以及在其土地上不断扩张的集约型农业的威胁时，马诺波的青年们在 20 世纪 90 年代初决定反击，想办法阻止破坏，并确保剩下的邦阿西楠不被破坏。

在抗争之初，马诺波人就意识到，没有盟友将难以为继。因此，他们与当地的某个教会团体、不同的武装团体、一些移民定居者和非政府组织建立了合作伙伴关系。当伐木公司用枪威胁他们时，他们自然也要用枪来保卫自己和邦阿西楠。他们从合作伙伴那里寻求建议、资金支持以及抗争所需的新知识和新技能。例如，2004 年，他们了解到菲律宾最近颁布了一部新的《原住民权利法》，该法允许他们去申请对祖传土地的认证，从而使其土地的所有权合法化。然而，要想获得认证，就需要收集、验证和装订大量的信息材料，以证明他们对土地的所有权。于是，这推动了他们的信息收集、记录和绘图工作。



照片：© Gleiza Tabanao

信息资料收集和整理的工作量很大。2009 年，当马诺波人的社区与当地一家名为菲律宾跨文化发展协会（简称为 PAFID）的非营利组织合作后，工作才得到快速的推进。通过这家协会，社区在次年就与国际社区保护地联盟建立了联系。也就是在这个时候，马诺波人认识到，他们在努力争取邦阿西楠治理权的同时，也在为全球的自然环境保护做出贡献。他们意识到马诺波人一直以来赖以生存的、精心呵护、保护与可持续利用并为之抗争的这片自己称之为邦阿西楠的土地，正是其他人所称的“社区保护地”。这个觉醒，不仅让他们充满了力量，还让他们看到了机遇，

去寻找更多合作伙伴一起来保卫他们的邦阿西楠，推进行动，促进传统实践，收集更多的知识和技能，进一步明确其诉求，并改善他们的生活条件。因此，社区决定记录他们的社区保护地并提交材料在国际社区保护地注册数据信息平台里[注册](#)。2017年，因为被纳入了一个国家社区保护地项目，他们记录和整理邦阿西楠的进程在该项目的支持下又得到了推进。依托于生物多样性管理署和国家原住民委员会，他们还获得了联合国全球环境基金和菲律宾政府的支持。

他们收集了哪些信息？

为完成他们的认证申请，社区在PAFID的帮助下记录并收集了以下资料：

- 拥有邦阿西楠的历史证据
- 马诺波人作为一个族群和社区的历史
- 原住民的知识体系与实践、精神信仰以及传统的治理体系
- 重要地点、地标、传统活动和生计的照片
- 谱系和部落历史
- 关于自然资源的定量数据和民间传统知识
- 当前社区的现状、需求、机遇、威胁和采取的措施
- 大量的社会人口数据
- 邦阿西楠的地理和自然情况
- 目前的土地使用情况和分区
- 马诺波人祖传领地的边界和范围

一开始社区收集这些信息是为了满足政府的要求，申请对他们世代传承下来的邦阿西楠进行认证，并制定一个“祖传土地的可持续发展和保护计划”。后来他们发现，这些信息对注册和记录社区保护地以及编制“社区保护和可持续利用计划”（Community Conservation Plan）也有用。他们同时还收集了与以下内容相关的信息：森林碳储量、森林的保护与可持续利用、有助于自然保护和可持续利用的传统知识和实践、最新的土地使用情况、易受自然灾害的地区，以及邦阿西楠的生态价值和生物多样性价值。

如何收集信息？

申请认证所需的信息和资料是通过参与式研究、社区制图和参与式快速评估的方法收集的。这些方法都是开放、参与式的，可以让社区对信息进行深度的分析，让社区成员之间互相学习并对信息进行交叉验证。此外，这还能让社区成员对收集到的数据和信息有很强的拥有感。这也保证了收集到的信息是高质量的、相关且有用的。

以下是我们采取的具体步骤：

1. 自由、事先和知情同意

我们将国际社区保护地注册数据信息平台提供的“自由、事先和知情同意文件”翻译成了当地语言，并在一个由社区的负责人和成员代表组成的小组中进行了讨论。我们解释并讨论了文件的所有内容，以及上传信息到这个数据信息平台的好处、优势、局限性以及上传信息的所有权问题等。最后，社区决定注册社区保护地的好处超过了可能的风险和局限性。

2. 确定与培训社区研究员

社区的长者和负责人们确定了社区研究员的人选。研究员们首先了解了研究的目的和具体目标，然后接受了各种研究方法的培训，以及如何用参与式制图的方法来获得空间信息。最后培训他们如何开展自然资源的参与式评估。

3. 参与式的研究

参与式研究包括了通过直接观察法、关键人物访谈、焦点小组讨论来收集一手资料，以及对大量现有的文献、记录和研究结果进行二手资料的整理和回顾。研究是在正式还是非正式的场合下完成会视具体情况而定。关键信息提供者是在和社区负责人们和长者的会议和访谈中确定的。研究小组还把从社区、网络、政府和学术界获得的相关文件以及从 PAFID 的已有信息库中获取的信息列了一份清单。

研究的内容主要包括马诺波人的历史、传统和现在的生计活动及时间安排、精神信仰体系、仪式、对自然资源的管理和利用、传统和现代的治理体系和结构、邦阿西楠的历史、地理位置、描述和故事。此外，研究小组还讨论了社区保护地以及作为守护者的马诺波人所面临的威胁。最后，所有信息按以下类别进行了整理：传统艺术、手工艺、音乐、医疗实践、神灵传说、富有重要文化意义的地点的历史、重要的植物及其用途、仪式（过程描述、使用的材料及为什么使用这些材料）。



照片: © Glorza Tabanao

4. 绘制社区地图

参与式制图方法包括以下几个步骤:

- 基于实地考察用 GPS 确定重要的地理特征
- 制作 3D 地图模型
- 对土地使用情况进行编号
- 对信息进行数字化处理, 建立地理信息系统 (GIS) 数据库
- 社区地图的核实与确认
- 完成地图和 GIS 数据库

在 PAFID 技术团队的协助下, 接受过 GPS 培训的社区成员进行了实地考察来划定邦阿西楠的边界。他们沿着边界走, 标记出自然分界线和文化标志。对于重要的地理标志, 包括城镇建筑、学校、医院、市集、桥梁、水泥路、土路、河流和溪流, 他们都记录了 GPS 点位。所有这些数据最终叠加到了一张地形图上, 成为确定领地范围的基本依据。

2009 年, 社区在 PAFID 的帮助下绘制出一张比例尺为 1:10,000 的 3D 地图。通过数次的社区工作坊, PAFID 技术官员协助社区绘制草图, 帮助他们确定了邦阿西楠的边界和面积。社区参与者回忆并用当地原住民的语言写下了山脉、河流、圣境和古老村庄的名字, 同时提供了相关的历史信息。参与者确定了重要的地标, 如墓葬地、山洞、湖泊、社区边界、受保护的森林及其他信息。基于这些草图, 社区才绘制出更大尺寸的地形图和底图来制作整个邦阿西楠的地理模型: 一份真正的三维地图!



照片: © Glalza Tabanao

三维地图主要用叠放在一起的橡胶片、树脂和颜料制作而成，全面展示了邦阿西楠的自然边界以及山脉和水体的细节特征。社区的长者在邦阿西楠地图上标出了目前土地的使用情况，并用彩头图钉、线绳和颜料等标记区域内的圣境、狩猎区和古老的居住区等。这些从社区获取的信息之后被汇总并核实确认，以确保地图既准确又好用。

之后，3D 地图的数据通过电脑软件（Quantum GIS version 2.14.0 以及 ArcGIS version 10.1）进行了数字化。关于祖传土地/社区保护地/生命之域（社区视这三个概念为同义词）的数字化地理信息被存储在 GIS 数据库中，并用来绘制不同的地图。基于参与式的制图方式以及从政府、非营利组织的合作伙伴以及谷歌地图和 openStreet 地图的开源数据中获得的信息，PAFID 的 GIS 专家制作了以下 23 份不同主题的地图：

- 地理位置地图
- 社区保护地边界图
- 社区保护地和其他已认证的祖传土地的关系图
- 目前的土地利用和覆盖图（2017）
- 以前的土地覆盖图（1900）
- 以前的土地覆盖图（1997）
- 以前的土地覆盖图（2004）
- 土地利用规划图

-
- 土地分类图
 - 矿业图
 - 农业保护地网络图（NPAA）
 - 农业和农工业发展保护地网络图(NPAAAD)
 - 土壤类型图
 - 坡度分级图
 - 社区保护地与帝奴依（Tinuy-an）保护景观的关系图
 - 社区保护地与比斯利格生物多样性关键区的关系图
 - 社区保护地和比斯利格¹关键鸟区的关系图
 - 地质断层图
 - 易发生山体滑坡地区图
 - 易发生洪水地区图
 - 道路网络图
 - 河流网络图
 - 资源本底图

准确且好用的地图将当地人的知识与 GIS 空间数据整合在了一起，使社区能更好地进行交流和分析。这些地图有助于社区更好地了解和描绘当地的情况、灾害发生的地点、需要造林的地区以及需要恢复的林地。同时，社区也意识到社区保护地的重要性，因为它是比斯利格重要的水源地和生物多样性的庇护所。社区可以利用这些信息指导土地的使用、活动的设计以及政策的制定。

5.参与式自然资源评估

这个参与式评估是用来确定社区保护地内自然资源的位置和现状的。这个本底调查评估了邦阿西楠所有树木及森林中植物生物多样性的碳储量。

研究小组在社区保护地内建立了一条 1 公里的样线、两条 500 米的样线和两个 0.25 公顷的森林样方。地上的碳储量通过 Kalahan 教育基金会的回归方程计算出来，而生物多样性则通过 Shannon 指数和 [Simpson 指数](#) 来显示物种的丰度和多度。

动物调查基于老百姓的访谈。让社区列举出日常观察到的各种动植物的名称和用途。再通过

¹ 比斯利格是棉兰老区的一个城镇。该地毗邻马诺波人的祖传土地，是一个观鸟胜地。

向社区成员展示已知鸟类和蛇的图片来确定哪些是邦阿西楠的常见物种。

研究小组还收集了植物类型、位置和栖息地的信息，以及传统指示物种(社区确定的能用来指示其森林健康状况的植物物种)为社区和环境提供的服务和价值。基于马诺波人对森林的定义以及传统指示物种的存在或缺失，他们评估了所调查森林的健康状况。

建样线和样方、利用国际通过的指数来评估生物多样性以及识别传统的指示物种，展现出科学与传统的方法可以融合成社区能理解、认可并最终用来加强自身治理的简单方法。



照片: © Claiza Tabanao



UNDERSTAND



步骤 3：理解

一旦已收集了社区保护地的足够信息并已分享给您的社区(请参考本指南的[步骤 2“记录”](#))，加强社区保护地就可以集中到社区对社区保护地的**总体或“健康”状况**的理解上来。具体来说，在下面的内容中，您可以找到一个简单的评估工具和一系列社区可讨论的问题来理解：

- 社区保护地的韧性和安全性
- 社区保护地面临的主要优势、挑战、机遇和威胁
- 社区保护地的治理
- 社区保护地的管理

本指南针对的是社区保护地，而本部分涉及的内容则会更广，会用参与式的手法对社区的现状进行更广泛的分析。因为在社区保护地中，生态、社会、文化、精神、政治和经济等方面都是自然地交织在一起的，所以社区也会讨论自己的现状和未来。

Understanding the resilience and security of a territory of life: A dedicated tool



了解社区保护地的韧性和安全性：一个专用评估工具

韧性和安全性是社区保护地整体“健康”的关键。**韧性**关系到其从冲击和破坏中恢复的能

力。**安全性**则关系到社区保护地的可持续发展与繁荣。

国际社区保护地联盟开发了一个简单的评估工具，来帮助社区根据以下五个基本要素来自己评估社区保护地的韧性与安全性：

- 作为社区保护地守护者的社区的力量
- 社区与社区保护地之间的联系
- 治理机构的良性运作
- 社区保护地的保护和可持续利用现状
- 社区的生计和福祉

协作团队可以点击下载专用评估工具的英文[Word版](#)和中文[PDF版](#)。这个专用的评估工具可以用作调查问卷来指导一个或多个的社区讨论。

这个表格所收集的资料对了解社区保护地的现况以及监测社区是否在朝自己所期待的未来发展十分重要。为此，应确定并长期监测社区保护地韧性和安全性的五个要素的指标(具体参考本指南[步骤 7“回顾和更新”](#))。



注意：

请时刻牢记社区的[自由、事先和知情同意权](#)，并合乎道德地使用社区的信息！

Strengths, weaknesses, opportunities & threats: Questions for a grassroots discussion



优势、劣势、机遇和威胁：#社区讨论的问题#

基于自己对韧性和安全性的评估，您的社区可以进一步确定与社区保护地相关的最关键的优势和挑战、机遇和威胁。理想情况下，这些问题是在使用评估工具后立即提出或是在之后的会议上提出的。社区可以先回顾一些**明显的变化趋势**，例如，社区内冲突的增加或减少、生态系统的恢复或退化、人口的迁出或迁入、治理机构制定的规则的减少或增加、气候变化的影响，然后再讨论下列问题：

优势和劣势

- 关于韧性和安全性的五个要素，我们社区保护地面临的最关键的问题是什么？

-
- 如果我们社区内不同的群体都用这个评估工具来评估韧性和安全性，评估结果和发现的关键问题会不会都类似？如果不是，主要的区别在哪里？这些不同又表明了什么？
 - 我们社区保护地的主要优势是什么，包含哪些关键内容？
 - 我们社区保护地**最严重的内部和外部劣势**是什么？

威胁与机遇

- 我们的社区保护地正面临**威胁**么？是不是有威胁正在出现？
- 这些威胁对我们社区内的不同群体，例如妇女、老人、年轻人、少数族裔或生计方式相同的人，是否会造成不同的影响？
- **是否有机会采取行动**来加强我们的社区保护地？
- 这些机遇对我们社区内的**不同群体**会有不同的影响吗？
- 社区保护地现在的治理能快速有效地应对威胁和把握新机遇吗？
- 如有需要，社区保护地的管理实践能否快速有效地改变？



注意：最后两个问题将在下面的社区保护地的[治理](#)和[管理](#)部分中更详细地讨论。应有社区决定是否愿意深入地了解和分析。

Governing a territory of life: Questions for a grassroots discussion



治理社区保护地：#社区讨论的问题#

一个合法、公平且有效的治理体系是一个社区保护地存在和繁荣的必要条件。一个社区保护地的治理制度通常包括一个或多个社会结构(例如，社区全体会员大会、老人会、决策委员会)以及有助于制定、认同和执行规则和条例的价值体系和程序。

Governance is about who decides, how decisions are taken, and who makes sure that decisions are implemented. It concerns power, authority and responsibility. **Learn more!**

治理关乎谁来决策，如何做出决策，以及谁来确保决策的实施。它关乎权力、权威和责任。

点击[这里](#)了解更多！

尽管[韧性和安全性的评估工具](#)包括了社区保护地治理的一些基本问题，社区也可能希望对这一重要议题进行更深入的讨论和理解。下面的这些指导性问題可能对此有所帮助：

合法性和公平性

- 社区保护地的治理制度是不是被整个社区都接受和赞同？
- 在做与社区保护地相关的决策和沟通过程中，社区内各群体的观点是不是都得到了公平的表达？
- 社区中的某些群体，例如男性和女性、老年人和年轻人、少数群体，会不会因我们关于社区保护地的决策而更受益或受到更多负面影响？如果有负面影响，社区该如何补偿？
- 有关社区保护地的决策能否做得更加公平有效？怎么做到？
- 在执行社区保护地的规则上能否做得更加公平有效？怎么做到？

愿景

- 大家对自己的社区保护地是不是有一个明确和共同的愿景？是不是有一个计划来实现这个愿景？(请参考本指南的[步骤 4“愿景与庆典”](#))
- 我们的愿景和计划是所有相关社区成员共同参与制定并同意的吗？
- 我们的愿景和计划是不是激发了社区的参与、支持和投入？

问责和透明度

- 守护我们社区保护地的方式和规则是不是在社区内广为人知？相关的外部群体也一样熟知？
- 社区成员是否觉得自己能谈论社区保护地的治理和管理？这在不同群体如男性和女性、老年人和年轻人、少数群体中是否有差异？
- 我们的社区是不是保留了社区保护地的记录，包括治理和管理的实践？
- 社区成员是不是能获得社区保护地的相关信息，包括任何财务会计信息？

领导力和责任感

- 我们社区保护地的治理机构是不是充满活力、尽心尽力、公正无私、勇于担当？是否体现了本社区一些特有且重要的价值观？
- 在我们的社区内，是否有能力强且尽职尽责的社区保护地负责人或领袖人物？
- 这些领导者能否唤起整个社区的责任感和参与意识？

成效和学习

- 社区保护地能否得到很好地保护和可持续利用，其生态系统的健康能否得到维护或改善？
- 我们能否识别威胁和机遇，并以公平有效的方式来应对？

- 社区保护地能否贡献于当地生计的可持续发展？
- 社区保护地能否有助于维护社区的文化遗产和自豪感？
- 社区保护地是否有利于社区自己做决定，有助于社区享有集体权利、承担集体责任？
- 社区保护地的愿景和决策是不是包含了学习自己的传统知识和新的知识？

Managing a territory of life: Questions for a grassroots discussion



管理社区保护地：#社区讨论的问题#

社区保护地的管理包括了维护和实现其效益的所有守护行动。这通常包括了治理决策要求下的各种举措，例如，监督和执行规则、保护和可持续利用自然资源、监测以及持续开展的结果评估。具体的管理活动通常在管理计划（或类似物）中罗列和说明，可以随时间调整来应对变化，并吸取过往的经验和教训。

Management is about what is done to reach specific objectives. It usually concerns a set of activities and the means of carrying them out.
Learn more!

管理是指为了实现特定的目标而做的事。它通常涉及一系列活动以及开展活动的方法。点击[此处](#)了解更多！

虽然[韧性和安全性的评估工具](#)涵盖了社区保护地管理的一些基本问题，但协作团队如果希望陪伴社区对这一重要议题进行更深入的讨论和了解，下面这些指导性的问题可能会有所帮助：

管理计划

- 是不是已经有一个书面或口头的管理计划？
- 管理计划是不是充分利用了我们社区已有的知识和经验？
- 管理计划是不是尊重了社区保护地的决策和愿景？
- 管理计划是不是对管理活动及其结果和影响进行了监测？
- 管理计划能否和其他更大的计划（如市级或区级的土地利用规划等）衔接，从而使社区保护

地的贡献能得到外部的认可，使社区保护地的需求能得到解决？

人力和技能

- 是不是有足够多的人在管理社区保护地，尤其是他们能否执行我们社区商定的规则？
- 他们是不是拥有足够的技能和设备来有效实施管理计划？
- 如果没有，是否有培训或其他方式帮他们获得技能和设备？

资源和投入

- 现有的资源和投入能否满足社区保护地的管理需求，例如，志愿服务的时间、实物、固定资产（船、汽车等）、资金？
- 这些资源和投入的来源是不是安全和可持续的？
- 如果有更多或更合适的资源，可以改进哪些方面？



尽管对一个符合特征的社区保护地来说，社区必须在治理上发挥作用，但在管理上却不一定。一些作为守护者的社区可能会因为技术、法律或实操上的原因而选择不直接管理其社区保护地。然而，不管是直接管理还是委托管理，社区保护地的有效管理对于社区确立和长期保有对社区保护地的决定权都是非常必要的。因此，了解管理（包括管理所依赖的知识、技能、人力和财力）是如何落实的非常重要。



VISION & CELEBRATE



Photo: © Ashish Kogwal

步骤 4：愿景和庆典

在加强社区保护地的过程中，关键的一步是社区成员要能认同自己是社区保护地的守护者，并愿意一起长期承担这个职责。对不同的人群和社区来说，承担责任的形式可能不一样，但它通常集中表现在集体治理和管理社区保护地的能力和意愿上。

当社区对自己的社区保护地的未来有共同的期待和想象（即愿景）时，社区才会对自己的这种守护者的角色有最强的认同感。一些社区会认为愿景本身就体现在他们的精神信仰和生活方式中，但将它明确表达出来还是有用的。其他一些社区则认为，提出一个新的愿景或进一步完善和说清楚自己的愿景是有用的。虽然社区就愿景形成一致的想法并不容易，但选择恰当的时机有意识地引导社区共同进行讨论，更有助于实现这一目标。

也许会有那么一天，在某个场合下，大家的热情会被点燃，所有人都感受到了前所未有的团结，大家都愿意承担起守护者的角色，而且更加坚定地知道，自己想要一个什么样的未来。这可能需要花费几个月或几年的时间来做大量的准备工作，一点点建立起共识，但这也是值得的。

不过，无论如何，当您的社区已把自己看成是社区保护地的守护者，愿意承诺长期承担这项职责时，大家就值得通过节日、庆典或其它活动来庆祝一下！



有一种观点认为，集体治理和管理社区保护地的能力有助于加强社区的集体权利和责任感，从而让社区更好地保护社区保护地的多样性和完整性，并有助于社区长期拥有对自己土地的决定权。您的社区可能会根据自身的具体情况来决定，是否要寻求在国家立法和政策层面或在具体的实践层面上得到对上述权利和责任的认可。换句话说，您的社区是否希望得到国家、其他社区以及其他外部机构的尊重和恰当的支持？如果是，您最好先从做好社区保护地的守护者做起。想要进一步了解以上这些重要概念，可以点击此链接：toolbox.iccaconsortium.org/meanings-and-more/。

Self-recognizing as custodian of a territory of life: Questions for a grassroots discussion



我们是社区保护地的守护者：#社区讨论的问题#

社区是自己社区保护地的守护者，协作团队可以提出以下这些问题来帮助社区加强这种认识。这些问题可以在协助社区一起商定**愿景**（即**希望社区保护地的未来是什么样**）之前、期间或之后讨论：

- 当下是不是有一些政府、企业、其他社区或我们的社区所做的选择，会显著影响到社区保护地和我们的未来？可以举例说明吗？
- 我们的社区当下**能做一些决定**来影响这些选择吗？可以举例说明吗？
- 我们能想象自己在未来成为一个守护着**生机勃勃的社区保护地**的**欣欣向荣的社区**么？我们能否在维持社区保护地的繁荣的同时，还能有好的生计和美好的生活？
- 要实现这个目标，我们该如何生产生活以及如何把大家组织起来呢？我们愿意且准备好这么做了吗？
- 我们是不是已准备好担起这个职责，例如制定和签署**承诺书**或自愿遵守社区保护地的管理规则和要求？



为了更好地讨论这些问题，您可以在toolbox.iccaconsortium.org/meanings-and-more/中了解“守护者”和“可持续的自我决定（sustainable self-determination）”等概念。



派代表前往其他社区考察，了解其它社区、政府和相关组织是如何做与社区保护地相关的选择和决定的，这是帮助您的社区确定愿景并做出重要决定的好办法。考察回来后，可以让他们与其他社区成员分享看到和学到的东西，一起想清楚各种行动可能产生的结果。

Visioning the desired future of the territory of life: Questions for a grassroots discussion



展望社区保护地的未来：#社区讨论的问题#

社区可以把以下提问作为起点，来共同确定社区保护地的愿景：

- 如果我们的社区保护地现在就**生机勃勃**（即达到最佳状态）会是什么样子？让我们想象一下社区的外观（例如风景、自然、住宅、道路、家畜、人们的行为举止等）和内在特征（例如土壤、水和空气的质量、生态系统功能的完整性、生物多样性、文化多样性、幸福感等）；
- 我们的社区保护地**未来**（例如五年、十年或五十年后）**充满生机**则会是什么样？让我们再来想象一下社区的外观和内在特征。

在社区的讨论中，不同人对社区保护地和社区未来的期待和想象可能会很不一样。这时，协作团队可以看看：

- 不同的愿景之间是否有**共同点**？
- 社区能否发现共同点，并在此基础上找到一些愿景的共同特征？
- 根据共同的愿景，社区能否再次确认，自己愿意成为社区保护地的**守护者**？



可以用各种形式的想象来引导大家对社区保护地及自己的社区形成共同的愿景。请点击[此处](#)查看相关工具。



协作团队可以列出共同愿景的基本内容，并确保每个人都赞同。

Celebrating commitment to the territory of life: Questions for a grassroots discussion



共同庆祝对社区保护地所做的承诺：**#社区讨论的问题#**

庆祝活动可以凸显社区已取得的成就以及下一步想要实现的目标，激发社区的自豪感和新的活力，也能让社区**共同守护社区保护地的承诺**更加清晰可见。要想提高大家的认识、让社区更团结并留下共同的美好记忆，庆祝活动就必不可少。

我们希望庆祝什么？为什么要庆祝？

- 为了让大家都记住我们对社区保护地的集体承诺和共同愿景，我们是否要举办一场大型的庆典活动，或其他能让尽可能多的社区成员都来参加的活动？
- 我们希望这场庆典能带来哪些积极的成果？活动期间有可能出现哪些问题？如果有，我们该如何避免？
- 举办什么样的活动更合适？例如，与神灵和信仰有关的传统仪式？“现代”形式的演讲与签名活动？或者一场既有食物、饮料和歌舞，又有艺术展示或社区保护地出产的农牧产品展示的综合性活动？
- 我们打算怎么命名自己的社区保护地和社区？哪个名字社区里赞同的人最多，可以后期宣传和推广用？（请参考本指南中的[步骤 5“行动和交流”](#)）
- 我们应该如何组织这场庆典活动来确保达到预期的效果？例如，我们是否要公开发表一份声明来说明共同的愿景或承诺成为社区保护地的守护者或说明社区保护地的管理要求等？如果需要的话，由谁来代表发言？社区里的老人、年轻人还是社区保护地的治理团队？如果有社区保护地的任何官方认可的文件，是否要在活动里安排一个讨论的环节？

怎么组织庆祝活动？

- 我们应该在什么时候举办庆祝活动？要放在赶集的那天吗？或放在某个传统节日里？
- 要让社区里的所有人都来参加吗？老人、青年、儿童、妇女、男人等应该分别扮演什么角色？

-
- 应该邀请谁来参加庆祝活动？只有我们社区自己呢，还是要再邀请其他的社区、政府机关或合作伙伴的代表？
 - 由谁来组织这场庆祝活动？能由几个人志愿来负责吗？
 - 谁能为庆祝活动贡献时间，提供资金、食物、饮料、音乐或其他？



举办庆祝活动其实没有“最佳时机”。在威胁增加或有新的机遇时举行庆祝活动，可以重申大家的愿景并激发社区成员采取行动。在制定了详细的行动计划后再举行庆祝活动，可以激发社区成员参与到计划的实施中去(请参考本指南中的[步骤 5“行动和交流”](#))。

See how others do it!



看看其他人怎么做！

确定并努力实现萨尔温江和平公园的愿景

萨尔温江和平公园（当地人称之为 Kholo Tamutaku Karer，英文为 Salween Peace Park）位于缅甸的萨尔温江流域内，面积5,485 平方公里。这个区域的生物多样性在全球都有显著价值，而且这里对许多当地的卡伦族（Karen）原住民社区的生计来说也至关重要。萨尔温江流域成为卡伦族原住民的社区保护地已有约三千年的历史，但萨尔温江和平公园是 2018 年 12 月才宣布成立的。

经过长期艰苦的协商，大约6 万名卡伦族人共同制定了一个章程，里面阐明了他们一致同意的社区保护地的规则，并正式宣称他们的社区保护地将致力于实现三个核心愿望：1）和平与自我决定；2）环境的完整性；3）文化的延续。在这个历经了 60 多年内战的土地上，社区保护地现在正努力实现和平、保护其生物多样性和卡伦族文化(包括传统的土地治理和管理体系)免受各种威胁。



照片: © Jitrapon Kaicome

加莱德 (Gha Lay Der) 的村民正在收稻谷



照片: © Jitrapon Kaicome

ETH 高地种子共享和有机种植小组



照片: © Jitrapon Kaicome

农民们正在当地市场出售用卡伦族传统种植技术生产出来的农产品



[从战场到避难所：萨尔温江和平公园简介](#)（KESAN，2017 年制作，长度 4 分钟）。这段视频有力地讲述了卡伦人的各个社区是如何被组织起来，在章程中确立共同的愿景，宣布建立萨尔温江和平公园，规划未来，并庆祝他们所取得的成就和对未来的承诺。



[视频：庆祝萨尔温江和平公园的建立](#)（KESAN，2018 年制作，11 分钟）。



ACT & COMMUNICATE



Photo: © Adish Kothari

步骤 5：行动与沟通

为了让加强社区保护地有实际的效果，您的社区或早或晚都要“行动”起来。一般来讲，社区需要策划和采取一个或多个有针对性的行动。

作为有着共同愿景（[请参考本指南的步骤 4“愿景和庆典”](#)）的社区保护地的守护者，社区在设计行动时，首先要对自身的优势、挑战和所面临的机遇与威胁进行分析（[请参考本指南的步骤 3“理解”](#)）。换句话说，您所在的社区要一起考虑，要共同做些什么才能让希望变成现实？

例如，如果您的社区想要为了健康的生活而维护社区保护地，就需要了解如何防止开发项目破坏自然和环境。如果想要年轻人留下来，就需要改善当地的教育，提供更多的生计。所有行动都需要有**远见、资源和详细的规划**。

在制定行动计划以及加强社区保护地的过程中，您的社区可能需要与其他社区、合作伙伴及政府部门等打交道，这就需要社区**有策略地去和他们沟通**。沟通可能会发生在当地、国内和国际的各种场合，起因也可能多种多样。沟通一般都是为了告诉其他人自己社区保护地的情况、社区作为守护者采取的行动、社区在传统和法律上拥有的权利与责任等。这么做也都是为了保证社区得到恰当的认可、支持与尊重，并为社区所决定开展的具体活动争取支持。



良好沟通的好处：沟通经常能为社区带来意想不到的好处。例如，通过沟通和分享，社区可以**提高其内部成员的意识，提升决策等信息的透明度**，从而加强社区保护地的治理和管理。沟通还能帮助您的社区与其他社区建立联系，**启发其他的社区、倾听他们的想法、挖掘相似的地方、从他们的经验中学习并最终开展合作**（[请参考本指南的步骤 6“与他人一起行动”](#)）。您可以根据其他社区的具体情况和需求来有策略的选择合适的沟通方式。您可以从本指南的[步骤 1“反思”](#)、[步骤 2“记录”](#)和[步骤 3“理解”](#)中寻找可用的材料和信息，但如果某个社区有专门负责沟通的人或团队的话，您从他们那里应该能学到更多。



Plan and act: Questions for a grassroots discussion



计划与行动：#社区讨论的问题#

以下问题可以帮助您的社区对现状做一个简要的分析，确定实现愿景要优先采取的行动：

- 反思我们社区保护地的优势、挑战、面临的威胁和机遇（请参考本指南的[步骤 3 “理解”](#)）以及为了实现社区和社区保护地的美好愿景，我们作为守护者（请参考本指南的[步骤 4 “愿景和庆典”](#)）需要做些什么或改变什么？

- 采取行动有哪些困难？我们怎么去克服和应对？

要优先采取什么行动？

这可能包括：

- 避免社区保护地受到各种威胁
- 加强对社区保护地的各种权利的认可（如法律认可）
- 提升内外部对社区治理的尊重
- 恢复或更好地保护社区保护地的生态系统或物种
- 提升社区保护地支持社区生计的能力（如提供食物、水和生产资源、抵御灾害等）
- 加强社区保护地与社区之间的联系
- 争取主管部门、执法部门或司法部门等对当地管理规则的大力支持
- 从内外部争取更多的社会和资金支持来帮助社区更好地守护社区保护地

当您的社区确认了一项或多项优先行动后，就可以开始具体的策划。需要讨论的问题包括：

做什么？谁做？什么时候做？

- 对每一项优先行动，我们预期的成果是什么？
- 谁来做？
- 我们社区自己能做些什么？我们日常生产生活、社区的治理和管理等是否要做重大的改变？

-
- 在我们的社区中，谁可以（或谁曾经）领导和鼓舞大家？
 - 我们社区里的老人、年轻人、妇女、男人、儿童等不同的团体可以分别做些什么？
 - 还有其他人愿意参与行动吗？
 - 我们可以与其他社区保护地和当地的合作伙伴一起做些什么？
 - 我们可以依靠哪些合作伙伴或需要寻找哪些新的合作伙伴？（请参考本指南的[步骤 6 “与他人一起行动”](#)）
- 我们可以采取哪些具体的“优先行动”？
 - 在我们的优先行动中是否包含了下文“[有策略的沟通](#)”中的内容？
 - 我们什么时候行动？我们是该在行动前宣布我们将会做什么，还是在行动之后报告我们做了什么？
 - 我们需要哪些人力、物力和财力？
 - 我们有资源来实施优先行动么？这包括知识、技能、信息、时间精力和相关技术（如使用摄像机、GPS、车辆、通信设备等）。
 - 我们还需要什么额外的技术、人力和财力支持？
 - 我们怎么获得这些补充资源？从其他社区、合作伙伴和资助者那里找么？
 - 我们应该怎么监测和报告行动的进展？（具体参考本指南[步骤 7 “回顾和更新”](#)）



点击[这里](#)查看小组头脑风暴、问题和解决方案图、优先度排序等协助社区讨论的工具和方法。

See how others do it!



看看其他人怎么做！

瓦姆皮斯人成功驱逐了在秘鲁的亚马逊地区非法采金矿的人

2016年初，在秘鲁的亚马逊地区北部的瓦姆皮斯（Wampis）原住民自治区内，非法的小规模采金矿活动在河道里使用电泵和汞，造成了环境的破坏与污染。自治区内沿卡努斯（Kanus）河两岸居住的原住民社区都为此忧心忡忡。一个受此影响的名叫 **Puerto Galilea** 的社区举行了全体社员大会，大约 100 名与会者讨论了这个问题并决定采取行动。他们要求新成立的自治区政府的领导人把大家组织起来，一起来禁止这种破坏行为。

The assembly issued an ultimatum to the gold miners: they had one month to leave the Wampis' territory.

全体社员大会向非法采金者发出了最后通牒：一个月内离开瓦姆皮斯人的领地。

同一个月里，更多的社区召开了全体社员大会，并努力说服那些还在支持开矿并从中营利的人。与此同时，大家还成立了一个委员会去秘鲁首都利马向主管部门直接递交了申请书，要求其采取行动，并接受了媒体的采访，提出如果管理部门不作为，瓦姆皮斯人将自行“和平驱逐”金矿开采者。



瓦姆皮斯原住民自治区政府的西班牙语网站（nacionwampis.com）是一个有效的线上信息交流平台。上面有背景信息、最新的新闻动态以及各种社交媒体的链接。

最后通牒快到时，采矿者离开了主要的采挖地并把设备藏了起来。不过，瓦姆皮斯仍从不同的社区里动员了约200名男性，包船前往主要的采矿点进行检查，同行的还有警察和一位州检察官。他们证实了这些采矿活动是非法的。然而，由于没法进行全天候的监视，再加上当地的执法

人员也不够积极主动，有一些矿工没有完全放弃，之后又回来了。

自治区政府又花了大约一年的时间才解决了这个问题。在这一年中，他们持续与国家的相关部门沟通，请求并获得了警方的支持，与市政当局和民防部门一起组建了一个监督委员会，甚至再次组织了驱逐行动。2018年，他们最终设法中止了卡努斯沿岸所有非法的金矿开采活动，而且很有希望是永久性的。值得一提的是，这场运动之所以能成功，多少是建立在瓦姆皮斯人坚持不懈的努力之上的。他们不断地召开会议、制定计划、采取行动，直到实现最终的目标。



照片: © Jacob Balzani-Lööv



这段时长 18 分钟的[西班牙语视频（葡萄牙语字幕）名为：我们想要健康的生活而不是污染](#)，开始的片段就是关于瓦姆皮斯人如何反抗非法采金活动的。

Communicate in a strategic way: Questions for a grassroots discussion



有策略的沟通：#社区讨论的问题#

社区可能希望在不同层面上沟通：

- **社区内部：**例如确保每个人都了解社区保护地的规则和要求，加强社区与社区保护地之间的联系，加强社区中不同年龄群体对社区保护地的关心与投入，提高社区的自主性、信息透明度和责任感等；
- **地区层面：**例如让更多人了解社区保护地的规则和要求，加强与守护着其他社区保护地的社区和行动者的协调与合作等；
- **国家和国际层面：**加入社区保护地的相关网络，为自己或其他的社区保护地争取恰当的支持

与认可。

要想有效且有策略的沟通可以思考以下这些问题：

为什么要沟通、和谁沟通、沟通什么？

- 我们为什么想要沟通社区保护地的相关问题？
- 我们希望与哪些人沟通？针对不同的受众，沟通的目的分别是什么？例如，我们希望他们了解什么？希望他们怎么做？
- 我们已经准备好从单纯的信息传递转向真正的沟通交流了吗，也就是说，我们是否愿意倾听他们的反馈并与他们坦诚地对话和交流？
- 在沟通中，我们希望与每个人分享的具体信息或“故事”是什么？例如，我们关心并保护着我们的社区保护地、我们所面临的威胁、我们可以与其他社区合作并共同把握机会。

如何分享、在哪里分享信息或故事？

- 在正式或非正式的会议中；
- 在社区内部或与相邻社区一起举办的庆祝活动中；
- 组织老人和年轻人一起在社区保护地中开展徒步、赛马、射箭等活动，确保大家有足够的时间进行深入的讨论；
- 创作并分享关于我们社区保护地的广播故事、视频故事、照片故事、传统戏剧、传统舞蹈、山歌等文艺节目；
- 邀请记者采访或自己投稿，在报纸、广播、电视或社区自己的出版物上传播；
- 编写并发放传单、文章、书籍或海报；
- 在当地的学校，让老师与我们的孩子们一起通过班会等形式开展相关的讨论；
- 建一个我们社区保护地自己的网站或微信公众号来分享信息，或建一个专门的微信群来讨论；
- 说服社区中活跃在社交媒体网络的年轻人，让他们在社交媒体上分享自己社区保护地的相关信息，尤其是当它面临威胁或需要庆祝取得的重要成就时。

风险与机遇共存，能力与资源并重

- 分享社区保护地的信息是否有**风险**？例如，是否会增加冲突或引发一些不必要的关注？如何避免或尽量减少这些风险？
- 分享社区保护地的相关信息能否带来**机遇**？例如，社区保护地和社区的安全性增强以及获得

更多的内外部支持。如何充分利用这些机遇？

- 社区中有谁能为沟通交流带来最大的贡献？我们能否有效利用其沟通技巧和资源？例如他或她拥有的戏剧和写作能力、美妙的嗓音天赋或丰富的社交媒体经验。
- 社区是否应该成立专门的宣传队或负责内外部沟通的委员会？
- 我们的传播活动是否需要外部支持？如果需要，包括哪些方面？



如果沟通意图明确、利弊得到充分地讨论且讨论的结果能被实施，那就实现了有策略的沟通。而若沟通达到了预期的效果，那沟通就是有效的。

See how others do it!



看看其他人怎么做！

以下发生在秘鲁的亚马逊地区和非洲的塞内加尔的故事，讲了当地社区是如何利用广播电台来加强自身行动的。

秘鲁的瓦姆皮斯人（Wampis）通过广播来提高社区的意识并加强自身的行动

用当地语言播报的广播节目是分享信息并激励社区守护社区保护地的有效手段。“Tuntui Wampis”是秘鲁的瓦姆皮斯原住民自治区政府为服务当地老百姓而建的地方广播电台。电台名称中的 Tuntui 来自于当地人用来远距离传送消息用的 Tuntui 鼓。这些以瓦姆皮斯语和西班牙语播放的广播节目，不仅增强了当地社区的自豪感，还可以大范围地播报政府的治理进展以及瓦姆皮斯首脑会议的决定等信息。广播节目说明了社区保护地的规则和要求，呼吁社区遵守，并告诉他们怎么去面对正在面临的威胁。由于这个地区的通信基础设施比较差，这个电台为老百姓提供的一项重要服务就是，帮他们向居住在较远社区里的亲朋好友传递问候，并分享当地的和国内国际的新闻。

与瓦姆皮斯人相邻的舒阿尔人多年来一直运营着一家电台。因为双方良好的合作伙伴关系，舒阿尔人帮瓦姆皮斯人培训了两名专业通信人员来运营 Tuntui Wampis 电台。在一家名为 IWGIA 的非政府组织的支持下，电台购买了传输塔和传输设备。秘鲁一家名为 SERVINDI 的原住民通讯

社则为电台提供了技术指导。现在电台的发射台由太阳能供电，能辐射半径 60 公里范围以内的所有村庄，克服了之前电力供应不稳定带来的问题。2019 年后，电台已能通过卫星联网。

这个电台使瓦姆皮斯人在传播上可以自己做主，满足了他们想了解社区代表开展了哪些活动的需要，并成为一个独立的、本民族的信息渠道。目前，瓦姆皮斯自治政府的目标是进一步加强广播电台作为社区媒体中心的作用。瓦姆皮斯的年轻人将接受新闻和传播方面的培训来制作自己的广播和视频节目，并通过社交媒体传播，来与那些已离开社区保护地的学生和移民保持联系。



照片: © Philipp Eyer



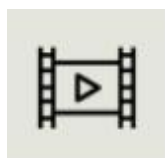
照片: © Philipp Eyer



照片: © Thomas Niederberger



照片: © Jacob Balzani-Lööv



点击[此处](#)收看关于秘鲁瓦姆皮斯原住民自治政府的视频：“时光如水”（西班牙语）。视频开头有 Tuntui Wampis 电台的有关内容。

塞内加尔的卡瓦瓦那社区保护地通过广播来提高社区的意识并加强自身的行动

用当地多拉人（Djola）的语言制作的一档广播节目对卡瓦瓦那社区保护地的传播确实很有帮助。但与秘鲁的案例不同，当地渔民没有自己的电台，他们需要筹集资金来购买宝贵的广播时间。在 2010 到 2020 年的十年间，虽然这些节目零零散散地播出，但效果很好。这档关于卡瓦瓦

那的广播节目通常是一个小时，听众可以在直播过程中随时打电话评论或提出问题。这档节目的制作者和主持者熟知社区保护地的历史、发展过程、管理计划、治理结构、监督活动、违规行为和惩罚措施等各种信息。他们对听众的提问、回答和解释都非常详细和具体，因此这个节目对当地听众来说很有意义。总而言之，守护卡瓦瓦那的当地社区认为，这档节目大大提高了社区保护地的知名度，也鼓励了其他社区向他们学习，建立属于自己的社区保护地。点击[这里](#)，您可以了解一个互动式广播节目的例子。

通过视频来提高沟通效果

用图片和视频来讲故事是一种非常有效的沟通方式。十多年来，国际社区保护地联盟一直在传播与社区保护地有关的视频故事和照片故事，其中许多可以在其[官网](#)上找到。点击下面的国家名称，可以看[尼泊尔](#)和[苏姆谷 \(Tsum Valley\)](#)、[伊朗](#)、[尼日尔](#)、刚果民主共和国 [\(1\)](#) 和 [\(2\)](#)、[柬埔寨](#)、[印度](#)、[菲律宾](#)、[缅甸](#)、[厄瓜多尔](#)、[印度尼西亚](#)、[塞内加尔](#)、[肯尼亚](#)、西班牙 [\(1\)](#) 和 [\(2\)](#)、[玻利维亚](#)、[智利](#)等国的社区保护地的视频。虽然每个视频的叙述方式不同，但都有助于社区的团结并能提升内部成员对社区保护地的认识。

点击[这里](#)，您还可以了解一个泛非洲的社区保护地联盟（pan-African alliance）如何用视频来分享他们的社区保护地故事。



ACT WITH OTHERS



Photo: © Bruno Manser Fund

步骤 6：与他人一起行动

许多守护着社区保护地的社区都面临着相似的挑战。您的社区很可能从分享经验和共同行动中受益。因此，加强社区保护地也包括了**社区保护地之间的相互强化**，而建立社区保护地网络则是第一步。

国内外的网络和联合行动都可以帮社区保护地获得大量的支持，从而让社区：

- 在应对社区保护地面临的威胁时提升认识并团结一致；
- 在各方齐心协力下，让行动更有效；
- 对共有的问题和优先要采取的行动更了解，例如抓住机遇并高效利用资源；
- 提高社区保护地在国内和国际的知名度；
- 有效地进行实践和政策倡导。

合作通常从相邻社区保护地之间的**交流和学习**开始，例如实地考察、交谈、研讨会或帮助解决彼此的问题。时间久了，更常规性或更正式的网络或平台就建起来了，就可以**相互支持、共同开展行动了**，例如：

- 共同分析和策划，确定国内和国际层面的问题，提出优先行动方案；
- 一起开展宣传活动来提高社区保护地的知名度并寻求支持去应对某些特定的威胁；
- 在国内或国际的社区保护地注册过程中相互支持、相互评估；
- 一起开展倡导活动来争取给社区保护地恰当的认可与支持，例如，改进国家/国际的相关法律和政策。

Networking for territories of life: Options and questions for a grassroots discussion



建立社区保护地网络：**#社区讨论的问题和选择#**

社区保护地网络由个人、社区和机构组成，其成员应乐于合作，愿意在社区保护地的实践、政策、趋势、威胁、机会和资源等方面提供建议并相互支持。

可以构建的网络包括：

- **工作组：**这是一种非正式的网络，作为守护者的社区、合作机构和专家们定期聚在一起，就大家共同关心的问题分享想法并开展工作。
- **联盟或平台：**这种网络更加正式一些，通常有想要共同实现的目标，尤其是为了应对某些特定且紧迫的问题，例如抵制土地被掠夺或支持国家某项特定的政策。
- **社区保护地之间的支持和评估网络：**这种相互支持和评估的机制是为了保证社区在国内或国际上注册自己的社区保护地时，能相互支持并提交有意义的资料。通过相互支持和评估，保证注册的要求和过程获得网络成员的普遍认可。
- **协会或联合会：**这些是正式的组织，例如由守护社区保护地的社区组成、代表其共同利益的协会或联合会。与其他网络形式相比，这种模式能获得并使用重要的资源，也能向外派遣正式的代表。

其实采用哪种形式的网络并不重要，重要的是这能满足社区的切身需求、回应到社区最关切的问题并且是他们想优先做的事情。

如果某个地区或国家还没有建立社区保护地的网络，那么把**作为守护着社区保护地的社区的代表聚在一起开个会**就是个好的开始。会上要让社区有机会倾听彼此的需求和想法，发现共有的威胁和机遇并找到合作的基础。当社区和他们的合作伙伴确定了共同的需求以及可以联合开展的活动后，他们可能就会决定形成某种类似网络的合作形式。

建立关系网时要考虑的问题：

- 与其他社区和合作伙伴建立关系并联合行动（即外联工作），能更好地满足社区的需要、应对社区最关切的问题吗？

-
- 我们的社区曾开展过外联活动吗？在这个过程中我们学到了什么？
 - 我们的社区是否有资源去开展外联工作？
 - 我们的社区要想开展外联工作，需要事先具备什么条件或环境吗？
 - 我们的社区是否了解想建立关系的社区和合作伙伴？我们以前是否与他们分享过信息、现状分析和规划，或是否和他们一起参加过活动？如果没有，我们是否应该在建立更深的合作之前先尝试一下？
 - 如果我们决定建立或加入一个网络，要选谁来代表我们的社区，这些代表要怎样向社区反馈相关信息？



有些网络相对来说是灵活、非正式的，有些则是正式的、为适应特定的情况或解决特定的问题而精心设计的。网络的基本要求是使网络中的所有成员受益，但许多网络有着更远大的目标。网络成员的背景、资源、能力和最关心的事情都可以帮您了解哪种网络形式是最合适的。



点击[此处](#)阅读更多关于外联工作的经验教训。

Networking: See how others do it!



外联：看看其他人怎么做！

马达加斯加的危机应对：网络的出现与联合行动

在过去 20 年里，马达加斯加有十多个社区为自然保护做出了杰出贡献，与此同时还满足了社区的基本需求并提升了社区的福祉，他们因此获得了国际奖项。这些前辈们锲而不舍的精神和意志鼓舞着他们的同伴（其他守护着社区保护地的社区）去直面世纪之交困扰着国家的一系列问题：土地侵占、生态系统破坏、非法贸易，尤其是严重损害了手工渔业商业化捕鱼。

在诸多挑战之下，数以百计的草根社区组织相互联络：他们在一起讨论生计减少和自然退化的原因，交流自己的想法，并分享解决问题的最佳实践经验。在这个过程中，一些有远见的保护与发展机构帮助他们建立了社区间的联盟、联合会以及致力于扩大影响力和改变政策的各类小

组，这其中包括：

- **TAFO MIHAAVO**（以下简称 **TM 协会**）是一个致力于推动社区治理土地、水和自然资源的协会。在 2012 年到 2019 年间，加入该协会的社区数量从 400 个增长到了 532 个，目前已覆盖马达加斯加 22 个地区。
- **MIHARI** 是一个推动当地人管理海洋的联盟，目前包括了 200 多家管理着 LMMA（英文全称为 Locally Managed Marine Areas，意思是当地人管理的海域）的协会，其中有几个 LMMA 也是 TM 协会的社区成员土地的一部分。
- **FANONGA** 是由来自学术界、行政部门和社区的专家组成的工作组，与 TM 协会在沟通和立法等战略问题上密切合作。



照片 © MIHARI

LMMA 的代表在分享观点

这些网络包括了各种各样的社区组织。不论政府是否通过签署管理权的转让合同来给予法律上的认可，这些社区都在努力争取“事实上”的集体治理权来守护自己的社区保护地。

在马达加斯加，社区保护地在传统上被称为佛卡诺罗那（Fokonolona），居住在里面的原住民几个世纪以来已形成了独特的社会制度和文化。通过佛卡诺罗那（Fokonolona）的全体社员大会制定的规章制度和对特定行为的惩戒和奖励被统称为迪纳（Dina），至今仍有约束力。尽管佛卡诺罗那（Fokonolona）也在随着时间而改变，但大多数仍建立在家族和血缘关系基础上，依据自己制定的规则来集体管理土地、水和自然资源，虽然内外部的压力也会削弱迪纳（Dina）的力量和有效性。

TM 联盟成员主要包括两类：1）未注册但合法的佛卡诺罗那（Fokonolona）；2）正式注册的当地组织（简称 VOI），这些组织有时会组成地区联盟或联合会，而 MIHARI 这个联盟的成员则包括渔民协会以及国家和国际组织。



照片: © MIHARI

2017 年 MIHARI 的全国论坛

按照马达加斯加的一项保障当地管理权的法律，保护着森林、湖泊、牧场、流域、红树林、海洋或社区共有文化资源的、由社区治理和管理的社区保护地，有时会被法律认可成一种“自然保护地”，有时也会被划入国家建立的大型海洋或陆地自然保护地。这种认可通常由国家与正式注册的社区组织（VOI）签订一个时间相对较短的管理权转让合同，附上土地和自然资源图，还会有一个简单的开发管理计划，列出每个分区里允许开展的活动。例如，在核心区内，只对传统仪式活动开放；在某个分区，只允许自然资源的传统利用；而在另外一个区，只能按规定来耕作或捕鱼。有时，管理计划还会对木材砍伐或捕捞的数量和时间以及不同利益相关方的角色设定条件。

这样的管理计划与社区自己的规则——迪纳（Dina）是一致还是矛盾的，就决定了社区保护地的规则是否被遵守及效力如何。因此，在这样的挑战和其他一些因素的影响下，社区在维护其自然遗产的力度和成效上会差异悬殊，甚至同一个社区在不同时期的差别也很大。

对于一线的、直接相关的社区来说，外联能让社区之间建立起一种动态的协作关系，争取到外部的关注并获得公平的权利。具体来说，大量成员组成的网络可以发出更大的声音，更好地保障社区的集体权利，并让社区更好地承担起守护社区保护地的责任。

无论是 TM 协会倡导的为了共同的福祉对社区保护地进行集体治理，还是 MIHARI 等联盟倡导的当地人对海洋和陆地资源的管理，都是相辅相成的。根据《马达加斯加宪法》，TM 协会已向国家立法会和政府提出了与佛卡诺罗那（Fokonolona）相关法律的修正案。此外，TM 协会和 MIHARI 已针对森林、渔业、土地利用规划、采矿、自然保护地和集体土地权利等议题开展了讨论，并建议在各种行业政策中考虑生态、公平和老百姓的福祉。这些网络对其成员产生了直接且积极的影响。例如，政府中止了一份可能会造成资源被掠夺的捕鱼协议。当然，这种过程通常都艰难且曲

折，需要许多人的奉献与牺牲。

网络迫切需要以下这些资源来启动和维护：

- 会议的组织、差旅和食宿费用(包括会前的筹备费用，如收集信息、组织社区讨论等)；
- 在会议期间聘请专家来解释相关的法律法规和政策、说明有哪些会影响到社区；
- 在会议期间聘请专家来协助会议以公平和非诱导性的方式讨论并找寻解决方案；
- 维持社区之间的长期沟通以及社区对外联的兴趣；
- 技术等方面的资源来支持社区组织后续的行动，尤其是宣传和倡议活动。

虽然外部的支持对于马达加斯加社区保护地的网络构建至关重要，但如果没有本国的社区、非政府组织和专家的投入和担当，任何外部支持都不会有效。如今，TM 协会和 MIHARI 都已有了自己的管理体系，虽然它们都面临着基础设施差、通信技术有限、会员的观点有分歧等问题，但这些基层的网络已有了内生的力量并对联合开展倡导行动很有兴趣，这为马达加斯加带来了巨大的希望。

其他国家可以从中学到些什么？首先，在推动社区保护地网络的创建和发展过程中，**合作伙伴及时的支持**非常关键。其次，发展网络也会带来一系列**有挑战性的问题**。例如，谁应该成为网络的“成员”（例如在上面的案例中，成员应该是合法注册的 VOI 还是没有注册的佛卡诺罗那？）怎样保证网络中的少数群体能被公平地代表？在什么情况下网络可以替其成员发声？谁能为网络提供技术和资金支持？如何保证网络的独立性？最重要的是：只有大家通过各种网络联合起来才能让社区保护地最终被看见并被尊重。

以上案例由 Vololoniaina Rasoarimanana 编写，Vatosoa Rakotondrazafy、Louis de Gonzague Razafindramandraibe、Mihanta Tsiorisoa Bakoliarimisa、Jean Claude Rasamoelina 和 Grazia Borrini-Feyerabend 都做了贡献。

Registering territories of life: Questions for a grassroots discussion



注册社区保护地：#社区讨论的问题#

希望让自己守护的社区保护地在国内或国际上被更多人知道的社区可以选择去“登记注册”。这意味着将社区自己确定的信息（请参考本指南的[步骤 2 “记录”](#)）在线上的国家或国际社区保护地数据信息平台上登记注册。

联合国环境规划署的世界保护监测中心([UNEP-WCMC](#))就有一个注册社区保护地的信息平台（[ICCA Registry](#)）。在这里注册需要同伴（其他守护着社区保护地的社区）的支持和评估，您可以从自己所在国家的社区保护地网络中寻找这些同伴。社区也可以选择在其他数据信息平台上登记注册自己的社区保护地的信息，例如，世界自然保护地数据信息平台（[WDPA](#)）以及其他一些国家和国际的数据信息平台。

只有在作为守护者的社区[自由、事先、知情同意](#)的情况下，才能进行社区保护地的登记注册。在注册时，社区可以自己决定哪些信息不对外公开。

考虑在国际上注册自己的社区保护地么？讨论以下这些问题可能会有帮助：

- 对我们的社区来说，社区保护地对地方和世界的价值，例如生物多样性的保护、减缓和适应气候变化、增加保护地的面积等，如果能得到更多人的认可，是不是更好？（注册可能对国家也有好处，因为这能帮助国家更好地履行生物多样性公约）。
- 社区治理和管理社区保护地的角色得到更多人的认可能否给社区带来好处？
- 更好地记录社区保护地的治理和管理体系能否给社区带来好处？因为注册过程中需要提供这些信息。（请参考本指南的[步骤 2 “记录”](#)）
- 注册能否给社区带来积极的影响？例如，重新点燃保护的热情，让社区内部更团结、更有归属感？
- 注册是否有助于社区与其他社区保护地建立联系，在同伴（其他守护着社区保护地的社区）的支持和评估中相互学习？
- 注册后知名度的提高是否也会带来风险，例如不必要的关注或更多外来人员盗取自然资源？

- 注册是否会引发与相邻社区、政府或其他利益相关者（如企业、非政府组织或军方等）的冲突？
- 鉴于上面讨论的益处与风险，我们的社区保护地是否要去注册？
- 如果是，在哪个平台上注册更合适？WDPA、ICCA Registry 还是其他？
- 注册时选择公开还是保密社区保护地的信息？



注意：WCMC 并不要求社区在提交注册信息之前先经过政府的审核同意，但它强调提交前经过**同伴支持和评估**的注册信息会更加可靠。



您可以在[这里](#)找到更多有关 UNEP-WCMC 的 ICCA Registry 的信息。之前介绍过的模板和 Mapeo 工具也有助于在国际上注册社区保护地。也请查看一下网页中的信息来评估潜在的益处与风险：

<https://toolbox.iccaconsortium.org/resources/act-with-others/>

Peer review: See how others do it!



同伴评估：看看其他人怎么做！

同伴支持和评估并没有统一的方法和流程。各国的社区保护地网络和协作机构都应该去探索和实践最适合自己的方法。菲律宾、[哥伦比亚](#)、[厄瓜多尔](#)、[印度尼西亚](#)和[中国](#)的同伴们已有一些探索。下面将详细介绍伊朗和西班牙同伴们的支持和评估过程。

伊朗的同伴支持和评估过程

伊朗游牧原住民部落联盟（英文为：the Union of Indigenous Nomadic Tribes of Iran，简称 [UNINOMAD](#)）和环境与可持续发展中心（英文为：the Centre for Sustainable Development and Environment，简称 [Cenesta](#)）合作制定了一个四步流程：

第一步：社区进行三项自我评估：

- 1) **土地评估：**对自己的社区保护地进行参与式绘图等；
- 2) **生态评估：**在地图上标出有重要生态价值的地点、环境变化的趋势以及社区认为相关的传统知识等；
- 3) **治理评估：**明确治理制度以及怎么加强等。

第二步：如果以上评估的结果显示该区域能被认为是社区保护地，那社区在**自由、事先和知**

情同意的前提下，自主决定是否愿意注册成为社区保护地，之后社区再将该社区保护地的相关材料发送给 **UNINOMAD** 征求最终的意见和建议。

第三步：所有反馈的意见和问题都得到了回应和解决后，**UNINOMAD** 会将所有材料和信息提交给由Cenesta 在维护运营的**伊朗社区保护地注册数据信息平台**。

第四步也是最后一步：Cenesta 会准备相关资料在国际社区保护地注册数据信息平台 (International ICCA Registry)和世界自然保护地数据信息平台(WDPA)上登记注册该社区保护地。与此同时，这一信息也会发送给相关的政府部门，便于他们了解这个情况并在国际公约的履约报告中加入相关内容。



照片 © Cenesta

Cenesta 走访社区为同伴支持和评估流程的第一步提供支持

西班牙的同伴支持和评估过程

西班牙的**社区倡议协会**（西班牙语为：**Iniciativa Comunales**）由集体治理自然资源的社区、支持机构和个人组成。2015 年，协会起草了一份《西班牙申请社区保护地注册社区的同伴评估协议》（以下简称协议）。2017 年，有两个社区率先按此协议在国际社区保护地注册数据信息平台（**International ICCA Registry**）上登记注册。截止 2020 年已有 6 个社区保护地完成注册，还有一些已开始注册。最新的协议在 2019 年被通过（[点击此处](#)可下载协议的西班牙语版本）。

从一开始，社区就强烈同意要保证注册的质量。为了防止出现错误，注册流程中最重要的一点就是保证通过注册的都符合社区保护地的三个特征：1）社区与社区保护地之间存在紧密的联

系；2) 运行良好的治理制度；3) 有自然保护的成效且对当地的生计与福祉有贡献。



照片: © Iniciativa Comunales

一个捡拾贝类的团体中的“女性守望者”正在西班牙的加利西亚海岸进行日常巡护

为什么需要协议？

在西班牙很多土地是由社区集体治理的。不过，由于传统文化被侵蚀、移民和人口老龄化，有些社区的治理已名存实亡。外来者（通常是公司）与社区签订合同，然后按自己的市场需求来治理和管理自然资源数年。这种模式对社区的治理和这片土地上的生计、社会关系及保护都产生了严重的影响。例如，在合约下，社区大量的集体土地都被种上了桉树。这是一种轮伐周期短、速生、单一的外来物种。社区则因此失去了日常治理的机会，他们对待土地的态度也从原来复杂且蕴含丰富文化的关系转变成了单纯对利润的追求。

正是为了避免让这样的土地注册成社区保护地，避免让注册失去其原有的价值，避免真正的社区保护地无法通过注册来开展宣传和倡导等工作，凡是申请注册的社区都要同意协议的条件，由两个外部匿名社区提出问题和意见并最终形成一份不对外公开的**同伴评估报告**。从已有经验来看，报告中同伴们提出的建设性意见能有力地推动社区加强自己的社区保护地。

具体怎么运作？

申请注册的社区同意如下参与式的同伴支持和评估过程：

- 社区提供符合 **UNEP-WCMC**（社区保护地的注册机构）和**社区倡议协会**（协作机构）要求的申报材料；
- 两个匿名的其他社区完成**同伴评估报告**；
- 申请的社区或其他机构提供其他相关的信息和材料。

这一同伴支持和评估的过程由**社区倡议协会**来协助完成。一旦完成申报材料和同伴评估报告，协会的指导委员会就会向**全体会员大会**提交委员会对该注册申请的具体意见。全体会员大会最终将集体决定是否予以通过（根据协会的规定，包括个人、民间社会组织、研究中心等在内的非社区成员的票数不能超过总票数的**40%**）。

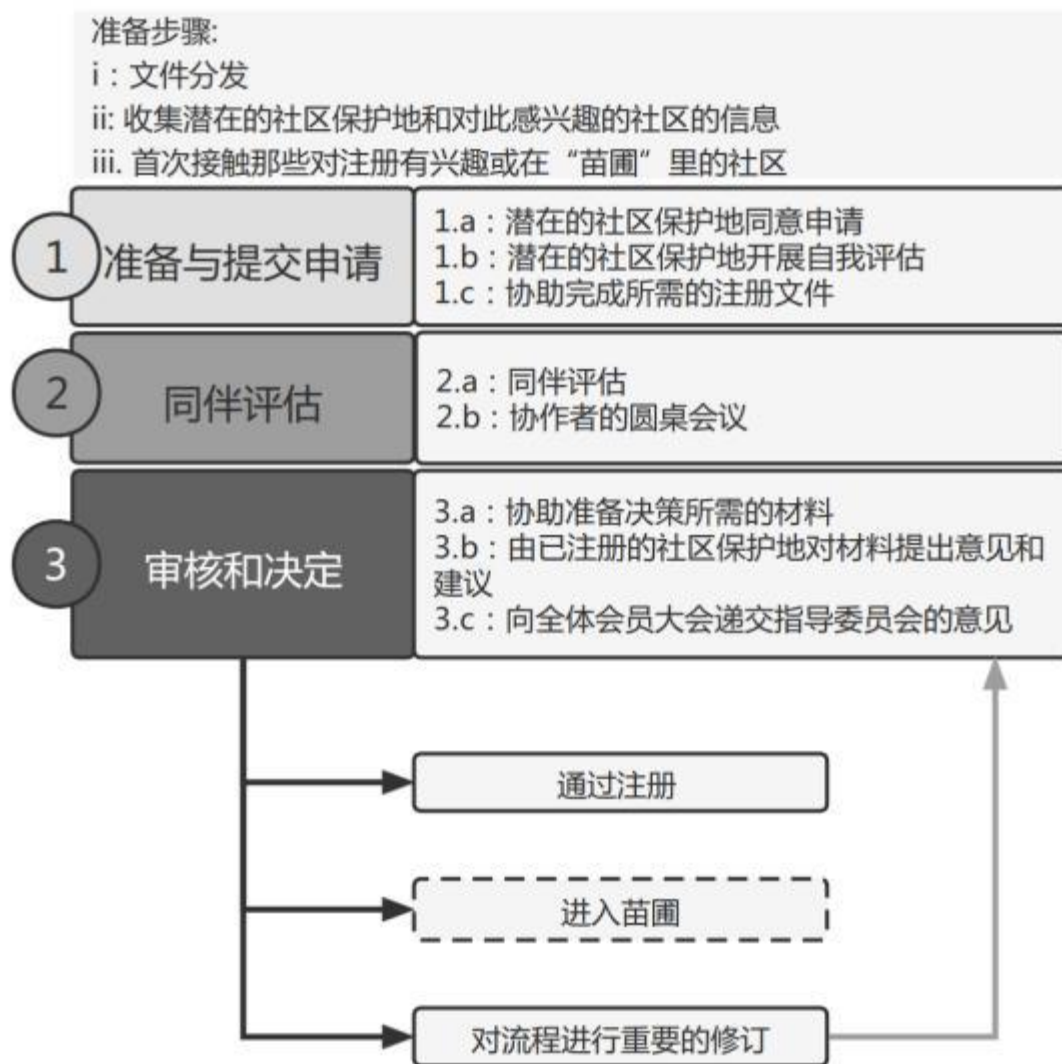
这一过程是协议规定的，可以根据需要进行修订。修改的提议要先进行讨论，然后提请全体会员大会审议批准。协会每隔五年会对所有已注册的社区保护地再进行一次同伴评估。

值得吸取的教训

- 许多申请注册的社区，包括那些明显符合标准的，并不认为注册是一个吸引人的机会，因为注册“只是”认可了身份，所以需要更多的协助工作；
- 建立一个透明的同伴评估流程并不容易，往往需要社区保护地网络的成员有坚定的决心（西班牙有）和一笔资金（西班牙并没有）。不管怎样，同伴评估都需要大量时间和精力投入以及有一个经验丰富且负责的协助团队。在这方面，可参考的经验其实很少，也很难让这个评估过程既足够“简单”又足够“可靠”（也就是能充分考虑到每个参与者的需求，避免让大家对评估产生集体疲劳）。我们正在探索新的方法来完善这个评估过程。
- 把注册的申请和评估变成一种类似评奖牌的过程是非常危险的，因为这会让人们只看到那些最具代表性的社区保护地而走向精英主义。“这是社区保护地吗？”，这个问题如果只有“是”或“不是”两种回答，那就排除了其他可能的情况，这相当于把社区保护地看成是永远静止不变的，而忽略了社区当下的努力、潜力或变化趋势。
- 西班牙现有的注册流程的变革能力有限。我们需要一种综合性的新方法，能为所有寻求注册的社区提供恰当的认可与支持，不管它们现在算不算社区保护地。我们正在尝试一种名为 **Vivero**（在西班牙语中是“苗圃”的意思）的方法（具体见下图）。
- 应建立一个有建设性的、能整合各种分歧的机制。善意和公平不是想当然就能实现的。宁可接受具有建设性的反对意见，也要避免和抵制具有破坏性的立场和行动。
- 协助注册的机构应建立一个职责和边界清晰的治理体系。这个体系应该有一个值得信任、能

有效解决争议并做出最后决定的决策机构（如理事会、指导委员会等），有避免利益冲突的政策。为了防止权力过于集中，决策机构应对所有有潜力注册成为社区保护地的社区负责，产生的决策应能回应申请者的诉求，而决策机构的成员则应能代表尽可能多的立场。

- 协助注册的所有参与者都应明确表示同意遵守既定的规则。
- 要小心申请注册的社区在地域上或类型（如林业、灌溉农业、渔业等）上的不平衡，从而影响最终的决策。如果某个地域或某种类型的社区保护地主导了有关社区保护地是什么、应该是什么样的想法，那么那些不符合这种主流观点的社区保护地就可能会被排除在外。我们起初没能预见到这一点，但现在正在改进。



对未来社区保护地注册过程的思考

我们正在努力建立一个建设性的流程来支持所有愿意加强其社区保护地的三个关键特征的社

区，不管这些特征在某个时间点上是否显著或社区对注册是否感兴趣。在这一支持过程中，注册不再是短期内大家要实现的目标，而是作为众多工具中的一种，来帮助特定的社区长期加强其社区保护地。

为了更清楚地说明这一过程，我们提出了“社区保护地苗圃”的概念。也就是说，与其关注注册的结果，我们更应关注在加强社区保护地的三个特征上，社区所做的每一步的努力、取得的成就以及面临的挑战，以及社区正在推动的进程和变化的趋势。对已注册的社区保护地来说，这也会成为他们分享经验并帮助其他社区改进治理体系、保护策略和其他各方面的机会，这可以让他们也不断学习和强化自己的社区保护地——这才是真正的“同伴支持”。

以上内容由社区倡议协会撰写。如果想要了解更多信息可发邮件到: hola@icomunales.org



REVIEW & RENEW



Photo: © Gracia Bomini-Feyerabend

步骤 7：回顾和更新

对社区来说，加强社区保护地是一个持续学习和行动的过程。社区保护地是动态的，守护着它们的社区及外在的社会、经济、政治和自然环境也在不断变化。变化会带来新的机遇和挑战。因此，本指南能推动我们不断学习和成长。

怎样持续地学习取决于您的社区。适当的监测或定期的回顾有助于及时了解社区保护地的“健康状况”并推动社区进一步加强自己的社区保护地。

Addressing changes in resilience and security over time: Questions for a grassroots discussion



应对韧性与安全性的变化：#社区讨论的问题#

在韧性和安全性上，社区保护地的优势、劣势、威胁和机遇（请参考本指南的[步骤 3 “理解”](#)）可能会随时间而改变。要想持续跟踪这些变化，找到合适的**指标**并对其进行监测是有效的办法。例如，关于[社区保护地韧性和安全性](#)的以下五个基本要素：

- 作为社区保护地守护者的社区的力量
- 社区与社区保护地之间的联系
- 治理机构的良性运作

- 社区保护地的保护和可持续利用现状
- 社区的生计和福祉

您的社区希望为每个要素找到至少一个有意义的监测指标，那么您可以对每个要素提出以下问题：

- 这一要素的哪些现象、属性或数值不仅能测量或评估，而且可以指示这一要素是变好还是变差了？
- 具体的测量或评估应该如何操作？
- 谁能做？是否有人愿意长期跟踪这些变化？其他人可以帮忙做些什么？
- 我们应该隔多久聚在一起讨论下发生的变化？



点击[此处](#)（[word版](#)，[pdf版](#)）下载一些社区在自己的实践中确定的社区保护地韧性和安全性指标。每个社区都应开发自己的指标来反映社区保护地的状况。

Reviewing the impact of strengthening actions: Questions for a grassroots discussion



评估加强社区保护地的行动的影响：#社区讨论的问题#

监测和评估的方法有很多。在社区自己加强社区保护地的过程中，各种监测和评估都应以社区为主体来做，而且要让社区内部的各个群体都广泛参与进来。此外，这些监测和评估活动要提前规划。下面这些问题可能对此有帮助：

- 我们的社区是否想在行动的同时监测发生的变化？
- 谁想参与监测和评估活动？社区内有没有哪个团体想负责此事？
- 有没有专门的资源（如时间、精力、资金、培训等）？如果没有，谁能提供帮助？对方为什么愿意帮忙？
- 谁负责整理和汇总监测结果？
- 谁来讨论、解释和评估监测的结果并对相关的活动提出改进意见？整个社区都要参与进来么？是否要邀请社区外的人来一同分析监测结果并跟进后续的改进措施？

-
- 如何整理和保存已获得的经验和教训，以备将来参考和使用？

监测和评估非常重要，有助于为加强社区保护地而专门设计的活动能取得预期的成效。守护着社区保护地的社区可以根据监测和评估的结果来及时调整自己的保护方案和方法。协作团队可以提出以下问题来帮助社区：

- 我们是否正在开展活动而且这些活动是为了实现社区保护地的愿景，这些活动是社区内部一致同意做的或和外部合作伙伴一起同意做的？
- 我们是否达到了预期的成效？
- 我们确定的五个要素的监测指标是否发生了变化？
- 是否还有我们不了解的重要信息或有没有出现了新的挑战？
- 对于信息缺失和新的挑战，我们是否需要采取额外的行动或补救措施？
- 加强社区保护地的 7 个步骤中，哪些是现在就需要做的，哪些未来还要不断加强？

The end is just a new beginning



结束只是新的开始



卡瓦瓦那社区保护地的相关经验启发了本指南的开发，请点击[此处](#)阅读这一切是怎么开始的。